

" تحليل المخطوطات في كتاب الأربعين النووي " لمحمد هاشم بن عبد الرحمن

( دراسة في علم تحقيق النصوص )

البحث العلمي

مقدم الى كلية الآداب وعلوم الإنسانية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (S1)

في قسم اللغة العربية وأدائها



المشرفة الأولى

سري سوديارتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٣١٥٢٠٠٧٠١٢٠٢٨

المشرف الثاني

أهديات ماهيندرا، الماجستير

رقم التوظيف: ٤٢٠١٨٠١١٠٠٢

اعداد الطالبة

سيتي مشطرة الفضلية

رقم التسجيل: ٤٠١١٩٠٠٠٥

قسم اللغة العربية وأدائها

كلية الآداب وعلوم الإنسانية

جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي

٢٠٢٣



## تصديق الإشراف

إلى عميد/ة كلية الآداب والعلوم الإنسانية

بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي

السلام عليكم ورحمة الله وبركته

بعد التحية الإحترام نقدّم هذا البحث العلمي التي كتبته الطالبة : سبتي مشطرة الفضلية برقم التسجيل: ٤٠١١٩٠٠٠٥ تحت الموضوع: " تحليل المخطوطات في كتاب الأربعين النووي (دراسة في علم تحقيق النصوص) ".

وقد طالعنا وفتشنا هذا البحث العلمي وأدخلنا فيه من التعديّات والتصويبات فنرى أنّها تمكن أن تجري المناقشة لها للحصول على الدرجة الجامعية في قسم اللغة العربيّة وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي.

ونرجو التكرم وفضيلتكم بإجراء المناقشة لهذا البحث العلمي في وقت قريب ونقدّم الشكر الجزيل على إهتمامكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

جامبي، ٥ أبريل ٢٠٢٣

المشرفة الأولى

المشرف الثاني

أهديات ماهيندرا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٥١٤٢٠١٨٠١١٠٠٢

سري سوديارتي، الماجستير

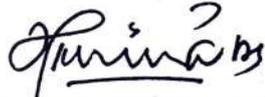
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٣١٥٢٠٠٧٠١٢٠٢٨

## تصديق لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة العلمية تحت العنوان : "تحليل المخطوطات في كتاب اربعين نووي لمحمد هاشم بن عبد الرحمن (دراسة في علم تحقيق النصوص)" إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي، وناقشت لجنة الإمتحان يوم الإثنين في تاريخ ١٧ أبريل ٢٠٢٣ لتوفير الشرط من الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعة الأولى (S1) في قسم اللغة العربية وآدابها.

جامبي، ١٧ أبريل ٢٠٢٣

عميدة كلية الآداب والعلوم الإنسانية



الأستاذة الدكتورة حليلة جعفر، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠١٢١١١٩٨٨٠٣٢٠٠١

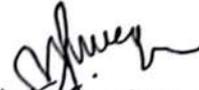
السكرتير



مصحيح المحسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠٢٣٠٨٩٢٠١

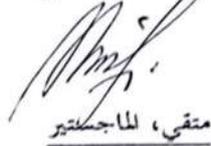
رئيس اللجنة



الدكتور وحيودي بنومسكا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٧٠٨٢٠٠٨٠١١٠٠٩

المتحن الثاني



متقى، الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠٠٦٠٦٩٢٠٤

المتحنة الأولى



الدكتور روسا ليندا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٥٢٢٢٠٠٩٠١٢٠٠٥

المشرف الثاني



أهديات ماهيندرا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٥١٤٢٠١٨٠١١٠٠٢

المشرفة الأولى



سري سودبارتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٣١٠٢٠٠٧٠١٢٠٠٢

## رسالة التقرير

الإسم : سيتي مشطرة الفضلية

رقم التسجيل : ٤٠١١٩٠٠٠٥

المشرفة الأولى : سري سوديارتي، الماجستير

المشرف الثاني : أهديات ماهيندرا، الماجستير

كلية / قسم : كلية الآداب والعلوم الإنسانية / قسم اللغة العربية وأدائها

عنوان البحث : " تحليل المخطوطات في كتاب الأربعين النووي لمحمد هاشم بن عبد الرحمن  
(دراسة في علم تحقيق النصوص) "

قررت أنّ هذا البحث العلمي كتابتي وانتهيت بنظام العلميّة. كتبت هذه الرسالة في حقيقة الأمر.

جامي، ٥ ابريل ٢٠٢٣

الكاتبة



سيتي مشطرة الفضلية

رقم التسجيل : ٤٠١١٩٠٠٠٥

## الشعار

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَصُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا<sup>١</sup>



## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي:

١. والديّ المكرمين المحبّين أمي نور سيلا واتي وأبي سحيمي حسن وأخي أحمد تنطاوي الأشعري أختي رحداياتي وأختي صغيرة نيلا نجحا، وجميع أعضاء عائلتي الذي ساعدني وقدّموا لي للتشجيع لطلب العلم منذ أول دراستي حتى اليوم قد انتهيت عن كتابة هذا البحث.
٢. للأساتذ والأساتذة في قسم اللغة العربية وآدابها الذين قد علمني العلوم المتنوعة وساعدني في كتاب هذا البحث.
٣. للأساتذ والأساتذة في المعهد الجامعة سلطان طه سيف الدّين جامبي الإسلامية الحكومية الذين قد رشّدني الى الخير.
٤. ولا أنسى إلى جميع الأصدقاء في الفصل وفي *La Pasma* الذي أدرس فيه أن أقدم الشكر جزيلا على الصّحة والدعم والتشجيع للكاتبه منذ معرفة هذه الجامعة حتى الانتهاء إلى الغاية الأخيرة وهي حصول الشهادة الجامعية.
- عسى الله أن يتقبّل أعمالنا الصالحة ويجعلنا من التوابين والمستغفرين إنه سميع قريب يا مجيب الدعوات ويا قاضي الحاجات.



## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين الذي علّم بالقلم علّم الإنسان ما لم يعلم والصلاة والسلام على سيّدنا محمّد معلّم البشريّة والهدى الأمين وبعد.

في البداية أشكر الله العليّ القدير الذي منّ عليّ بالصبر والتوفيق على إتمام هذه الرسالة العلمة لاستيفاء بعض شروط اللازمة لنيل الدرجة الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكوميّة جامبي. وأتوجّه بالشكر جزيلًا إلى السادة :

١. البروفسور الدكتور سعيدي أشعري الماجستير كمدبر جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكوميّة جامبي.

٢. الأستاذة الدكتورة حليلة جعفر الماجستير كعميدة ك्लीة الآداب والعلوم الإنسانيّة بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكوميّة جامبي.

٣. الأستاذة سري سوديارتي الماجستير كرئيسية قسم اللغة العربية وأدبها بكلیة الآداب والعلوم الإنسانيّة بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكوميّة جامبي وكمشرفة الأولى معا التي كرمتني بالإشراف على هذا البحث العلمي.

٤. الأستاذ أهديات ماهيندرا الماجستير كمشرف الثاني الذي قام بالتوجيهات والنصائح لإتمام هذا البحث.

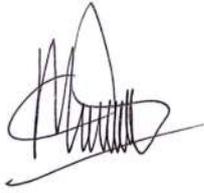
٥. جميع الأساتذ والأستاذات وجميع الأعضاء الموظفين بكلیة الآداب والعلوم الإنسانيّة بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكوميّة جامبي.

٦. أصدقائي الأعزّاء في قسم اللغة العربيّة وأدبها بكلیة الآداب والعلوم الإنسانيّة بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكوميّة جامبي.



جزاهم الله أحسن الجزاء وكتب لهم الحسنات وعسى أن يكونوا عباد الله الصالحين وعلى  
الله توكلنا. حسبنا الله ونعم الوكيل ونعم المولى ونعم النصير. والحمد لله رب العالمين.

جامي، ٥ ابريل ٢٠٢٣  
الكاتبة



سيتي مشطرة الفضلية

رقم التسجيل: ٤٠١١٩٠٠٠٥

## ملخص/Abstrak

Siti Musyiratul Padliyah ٢٠٢٣, Tahlil Makhtuthat fii Kitab Arbain Nawawi lii Muhammad Hasyim bin Abdurrahman ( Dirasah Fii ‘Ilmi Tahqiq An Nushush )

Skripsi ini membahas tentang analisis kritik teks pada manuskrip kitab Arbain Nawawi karya Muhammad Hasyim bin Abdurrahman. Penelitian ini dilakukan karena ada beberapa kesalahan penulisan dalam manuskrip seperti kesalahan ejaan, kurangnya huruf, kekeliruan ejaan, kekeliruan huruf, serta pudarnya huruf hingga tidak dapat dibaca. Adapun penyebabnya adalah karena kekeliruan dari penulis naskah dalam menyalin naskah, kurangnya kehati-hatian dalam menulis naskah, pudar karena tulisan terkena air dan luntur serta lamanya usia naskah yang dapat menyebabkan tinta memudar.

Adapun Jenis Penelitian yang digunakan adalah penelitian kualitatif atau metode pustaka. Banyak hal yang dilakukan peneliti ketika dilapangan, yaitu mulai dari mendokumentasi, wawancara, menganalisis dan lainnya yang berhubungan dengan penelitian ini dengan tujuan untuk membentuk suatu landasan teori. Adapun analisis data yang digunakan adalah analisis data secara deskriptif yaitu teknik analisis yang dipakai untuk menganalisis data dengan menggambarkan data-data yang sudah dikumpulkan tanpa ada maksud membuat generalisasi dari hasil penelitian.

Dalam penelitian ini penulis mendapatkan kesalahan manuskrip berupa ٣٧ *Ablebsie*, ٧ *Korup*, ٩ *Lacunae*, ٥ *Apokope*, ٥ *Orthographic Error*. Upaya yang dilakukan penulis untuk menghasilkan teks yang telah diperbaiki agar dapat menjadi bahan baca serta dapat dipelajari bagi generasi berikutnya serta merawat manuskrip dengan perawatan yang baik dan benar.

Kata Kunci : *Makhtuthat, Tahqiq An Nusush, Manuskrip, Kritik Teks.*

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
أ	تصديق الإشراف
ب	تصديق لجنة المناقشة
ج	رسالة التقرير
د	شعار
هـ	إهداء
ز	كلمة الشكر والتقدير
ح	ملخص البحث
	الباب الأول : مقدّمة
١	أ. خلفيات البحث
٨	ب. مشكلات البحث
٨	ج. أغراض البحث
٩	د. فوائد البحث
١٠	هـ. تحديد البحث
١٠	و. الدراسات السابقة

الباب الثاني : الإطار النظري



١٢ ..... ١. تعريف الفيلولوجية

١٦ ..... ٢. المخطوطات والنصوص

٢٨ ..... ٣. حالة النصوص

٣٣ ..... ٤. تحقيق النصوص في شكل تحسينات

الباب الثالث : مناهج البحث

٣٣ ..... ١. أنواع البحث

٣٦ ..... ٢. مصادر البيانات

٣٦ ..... ٣. طريقة جمع البيانات

٣٧ ..... ٤. طريقة تحليل البيانات

الباب الرابع : نتائج البحث

٣٩ ..... أ. حالة المخطوطات

٤٩ ..... ب. تصحيح النصوص في كتاب الأربعين النووي

٥٦ ..... ت. تحرير النصوص في كتاب الأربعين النووي

الباب الخامس : الخاتمة

٦١ ..... أ. الخلاصة

٦٢ ..... ب. الإقتراحات

المراجع  
 الملاحق

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفيات البحث

إن على تقدم الأمة بسبب عوامل مختلفة، أحدها هو أنه بعد التفكير في نجاح أسلاف تلك الأمة والأمم الأخرى لأن كل أمة لها آثار من الماضي. وأنواع الآثار التاريخية مختلفة، بعض من شكلها مادية وغير مادية.<sup>١</sup> هذا هو الحال من قبل الأوروبيين (الغرب) الذين تراجعوا حتى القرن خمسة وعشرون، ولكن تنحض و تصبح الأمة المتقدمة في العلوم والتكنولوجيا. شكل النهضة بإصطلاح "عصر النهضة". وفي القاموس، كانت عصر النهضة هي تحويل من العصور الوسطى إلى القرن الحديث في أوروبا (أربعة عشروسبعة عشر) يتسم بإعادة الاهتمام بالأدب الكلاسيكي، وتطور الفن، والأدب الجديد ونمو العلوم الحديثة.<sup>٢</sup>

يرغبون الأدب في إندونيسيا لباحثون في اللغة والأدب والثقافة والتاريخ. الدراسة في الأدب الإندونيسي مهم جدا للأشخاص الذين يرغبون في التعرف على

<sup>١</sup> Nurhayati Harahap, *Filologi Nusantara* (Jakarta : Kencana, ٢٠٢١) Hlm ١

<sup>٢</sup> Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Bahasa Indonesia* ( Jakarta : Pusat Bahasa, ٢٠٠٨ ) Hlm

الثقافة الإندونيسية. دراسة الأدب هي دراسة رئيسية مع مناهج مختلفة.<sup>٤</sup> في العالم الإسلامي، تطور العلم جنباً إلى جنب مع تطور الإسلام. بدأ من مكة المكرمة فقط حتى الآن متعارف في العالم. يؤثر الأخلاق كريمة التي تعد بحضارة متقدمة حتى يتمكن الإسلام من الانتشار في هذا العالم. العلم موجود كرابط من أفكار العلماء السابقين.

تطور العلم منذ زمن خلفاء الراشدين. تطور العلم في الدولة العباسية بسبب الثقافي بين العرب وغير العرب. لذلك، عقدت دراسة مختلفة التخصصات العلمية. ليس دراسة القرآن والحديث تستخدم كمبدأ توجيهي رئيسي للمسلمين. أحدها هو الدراسة السريعة للأعمال السابقة للإسلام، وهي دراسات المخطوطات.

نظر إلى الخيبة الأوروبية وتقدمها السابقة، يجعل الوعي العميق لإندونيسية فيما يتعلق بأهمية المخطوطات، يتحتم الخطوة مثل الحفاظ على المخطوطات القديمة لتقدم في علم الدين في إندونيسيا. ولكن في الواقع، فإن الوعي بأهمية هذه المخطوطة القديمة لا يشعر به بعض من المجتمع. مثل محاولة العلماء السابقين الذين يحتفلون من العلوم.

---

<sup>٤</sup>Kun Zachrun Itanti, *Metode Penelitian filologi & penerapannya* (Yogyakarta : Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya Universita Gadjah Mada dan Penerbit Elmetera) Hlm ١



يكبد وخفي المخطوطة القديمة. ومع تقدم ذلك، كانت الجهود للبتدع على محاولة العلماء صعبة، حتى المخطوطات التي كان عمرها سنوات.

توارث الآثار التاريخية الأسلاف مكلفة. يمكن أن يكون شكل آثار الماضي في شكل أشياء مادية وأشياء غير مادية. الأشياء المادية مثل المعابد والمباني، والتي تعرف باسم المباني القديمة اليوم. تشمل الأشياء غير المادية العادات والأخلاق الاجتماعية وحكم العادة التي مستعمل من بعض الأجيال والكتب التي كتبها أسلافهم وما يسمى بالمخطوطات أو المخطوطات القديمة.<sup>o</sup>

المخطوطات التي تنتفس الإسلام هي شهود تاريخيون على ريعان الإسلام في الأرخبيل في الماضي. تنتشر المخطوطات في اندونيسيا من سابانغ إلى ميواوكي ويمكن العثور عليها في المتاحف مثل التراث التاريخي مع مخطوطات أخرى من قبل الوكالات الحكومية. هناك أيضا في المكتبة، ولكن من الممكن أن يكون هناك أيضا بعض المخطوطات المتناثرة دون عناية خاصة.

<sup>o</sup> Nurhayati Harahap, *Filologi Nusantara* (Jakarta : Kencana, 2021) Hlm 1



يمكن التعرف على مصدر المخطوطات في إندونيسيا إذا تم حفظ

المخطوطات في شكل مكتوب وتسجيلها في مختلف الفهارس الموجودة.<sup>٦</sup>

وزارة الأديان من خلال مركز الأدب الديني منذ السنة المالية ١٩٩٣/١٩٩٤

في زيادة البحث في المخطوطات التي تتنفس الإسلام. في السنة المالية

١٩٩٧/١٩٩٨، نجح مركز الأدب الديني في نشر كتاب بعنوان "فهرس المخطوطات

التي تتنفس الإسلام الأولى وفهرس المخطوطات التي تتنفس الإسلام الثاني". يستند

هذان الكتابان إلى نتائج بحث أجراه مركز الأدب الديني في عامي ١٩٩٤ و

١٩٩٥.<sup>٧</sup> كفهرس، يقتصر ما ورد في الكتاب على وصف موجز للمخطوطات.

تشمل الهوية، المؤلف، اللغة والرسائل المستخدمة، وقت الكتابة، أنواع المخطوطات،

طول المخطوطات، عرض المخطوطات، عدد الصفحات، حالة المخطوطات، كاتب

المخطوطات، ومكان المخطوطات.

ومنذ عام ٢٠٠٨، أجرى مركز ماكاسار للبحوث الدينية والتنمية كوحدة

تنفيذ تقني ووكالة البحث والتطوير والتدريب التابعة لوزارة الأديان عملية جرد ورسم

<sup>٦</sup> Hikayat Ahmad Muhammad, Hujjatussiddiq Li Daf Azzindik, Syekh Bagenda Mardam, Kun Zahrun Istanti, *Studi Teks Sastra Melayu dan Jawa* (Yogyakarta : ٢٠١٠) Hlm ٢

<sup>٧</sup> Tim Pelaksana Penyusunan Profil Puslitbang Lektor Keagamaan, *Profil Puslitbang Lektor Keagamaan : Puslitbang Lektor Keagamaan dari Masa ke Masa* ( Jakarta : Badan Litbang dan Diklat Puslitbang Lektor Keagamaan, ٢٠٠٩) Hlm ٥٢



خرائط ورقمنة للمخطوطات الدينية القديمة في عدة مقاطعات في شرق إندونيسيا ونجحوا في جرد المخطوطات القديمة التي لم يتم جردها من قبل باستخدام التكنولوجيا الرقمية الأكثر تطورا من ذي قبل. وفي القانون رقم ٤٣ لسنة ٢٠٠٧ بشأن المكتبات، فإن الفقرة ١١ من المادة ٦ وهي: يلتزم المجتمع بتخزين وصيانة وحفظ المخطوطات التي بحوزته وتسجيلها لدى المكتبة الوطنية.<sup>٨</sup>

هناك المزيد من الدراسات حول المخطوطات الدينية التي تجريها الوكالات الحكومية والجامعات وغيرها. ومع ذلك، لا تزال أبحاث مثل هذه تقتصر على الحصر، في حين أن البحث في المخطوطات أو نقد النصوص (تحقيق النصوص) لا يزال ضئيلا. بينما في بحوث المخطوطات تحتل دراسة نقد النص المكانة الأهم من المراحل الأخرى، لأنها تنتج تحريرات لنصوص جاهزة للنشر لتلبية احتياجات التخصصات الأخرى.<sup>٩</sup> لأن هذا النصوص سيكون مرجعا علميا بالإضافة إلى مادة قراءة ترغب في دراسة تخصص العلوم المتعلقة بالمخطوطات. بالإضافة إلى ذلك، يعد البحث النصوص مفيدا جدا في تعزيز وكشف الحقائق التاريخية التي فقدت.

<sup>٨</sup> Republik Indonesia, *Undang-Undang RI Nomor ٤٣ Tahun ٢٠٠٧ Tentang Perpustakaan Pasal ٦ Ayat ١ a*

<sup>٩</sup> Mastuhu, et.al, *Manajemen Penelitian Agama, Perspektif dan Praktis* ( Jakarta : Badan Penelitian dan Pengembangan Agama Jakarta, ٢٠٠٠) Hlm ١٠٩

يجب الاعتراف بأن البحث في النصوص الدينية التي أجراها علماء الجامعة الإسلامية الحكومية والكلية الإسلامية لا يزال ضئيلا للغاية، خاصة في نقد النصوص. في الواقع، نحن أغنياء بالنصوص الدينية التي يحتوي محتواها على التقوى والمذاهب الخلقية والتصوف التاريخي والتفسير والفقهاء.

منذ بحث عام ١٩٧٢ في جامبي، تم أرشفة ٢٨٩ مخطوطة قديمة. بشكل عام، لا تحمل المخطوطة عنوانا ولا شيء يشير إلى وقت واسم المؤلف باستثناء الميثاق. يجب أن يكون هذا البحث مهما جدا، خاصة صعوبة الأشخاص الذين يفهمون لغة المخطوطات المستخدمة. خاصة المخطوطات باللغة العربية وفيرة جدا. ففي المكتبة الوطنية، على سبيل المثال، يوجد ما لا يقل عن ١٠٠٠ مخطوطات عربية.<sup>١٠</sup>

يعد كتاب الأربعين النووي من أشهر كتب الأحاديث التي عرفها الناس حول العالم، وقد كتب هذا الكتاب الإمام النووي عام ٦٦٨هـ، ويحتوي كتاب الأربعين النووي على ٤٠ حديثا أن معظم الأحاديث مأخوذة من الصحيح بخاري والصحيح مسلم. ثم يتم نسخها وتقديمها باستخدام اللغة العربية باستخدام خط اليد بواسطة

<sup>١٠</sup> Nabilah Lubis, Naskah, Teks dan Metodologi *Penelitian Filologi* (cet.IV : Jakarta Puslitbang Lektur Keagamaan Badan Litbang dan Diklat Departemen Agama RI, ٢٠٠٧) Hlm ٢-٣



هجرية. مُجَّد هاشم بن عبد الرحمن في عام ١٩ م. عشر على هذه المخطوطات في قرية جيلمو، Seberang مدينة جامبي من قبل حسين بن سيوتي، وهي الآن في متحف Siginjei. يوجد في المخطوطات العديد من الأخطاء والأضرار بسبب عمر المخطوطات نفسها القديمة. مثل أخطاء الكتابة وتلاشي الحروف بسبب التلاشي. أحد الأمثلة على الخطأ في كتابته هو "واتحج البيت" الذي يجب كتابته "وتحج البيت". وأما الخطاء يسمى *peculiar error* لأنه هذا الخطأ واضح جدا. مما سيؤدي إلى تغيير في المعنى. لذلك، فإن هذا البحث مهم للغاية بالنظر إلى حاجة المجتمع إلى مراجع يمكن استخدامها كمقبض في الممارسة الدينية اليومية. لذلك هذه الدراسة تحت الموضوع "تحليل المخطوطات في كتاب الأربعين النووي" لمحمد هاشم بن عبد الرحمن ( دراسة تحليلية في علم تحقيق النصوص ).



## ب. مشكلات البحث

أما مشكلات البحث في هذا الموضوع كما تأتي :

١. ما هي حالة في "المخطوطات في كتاب الأربعين النووي" لمحمد هاشم بن عبد

الرحمن؟

٢. ما هي تحقيق النصوص في "المخطوطات في كتاب الأربعين النووي" لمحمد

هاشم بن عبد الرحمن؟

٣. ما هي الأخطاء الموجودة في "المخطوطات في كتاب الأربعين النووي" لمحمد

هاشم بن عبد الرحمن؟

## ج. أغراض البحث

١. لمعرفة حالة النصوص في المخطوطات في كتاب الأربعين النووي لمحمد هاشم

بن عبد الرحمن

٢. لمعرفة التحقيق النصوص في المخطوطات في كتاب الأربعين النووي لمحمد

هاشم بن عبد الرحمن

٣. لمعرفة الأخطاء الموجودة في المخطوطات في كتاب الأربعين النووي لمحمد هاشم

بن عبد الرحمن



## د. فوائد البحث

أما فوائد البحث في هذا الموضوع كما تأتي :

### ١. الفوائد التطبيقية

أ. لزيادة المعرفة والمفاهيم الباحثة عن علم التحقيق النصوص في اللغة العربية وجهد المحافظة المخطوطات.

ب. استخدام نتائج تحرير هذه المخطوطات كمرجع وإجراء مزيد من البحث

### ٢. الفوائد النظرية

أ. يقدم هذا البحث تصوّر شاملة عن حالة المخطوطات والنقد النص للمخطوطات

ب. لزيادة المراجع للجامعة سلطان طه سيف الدين جامي الإسلامية الحكومية



## هـ. تحديد البحث

وأما في هذه البحث، حددت الباحثة في كتاب الأربعين النووي في المخطوطات من صفحة ١ حتى صفحة ٢٣. في الصفحة ١ حتى ٥، نسخ المؤلف من كتاب الأربعين النووي، ومن الصفحة ٦ حتى ٢٣، نقل المؤلف المخطوطات في اللغة العربية. أما بالنسبة لنوع الطريقة في البحث، بناء على مقابلة أجريت مع السيد إرمان بصفته متحف سيجنجاي في قسم المجموعات في ١٥ نوفمبر ٢٠٢٢، ذكر ذلك "Naskah ini adalah Salinan satu-satunya, tidak ada Salinan yang lain selain naskah ini."<sup>11</sup>

## و. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة في الدراسة مهمة جدا كمرجع في الدراسة. لذلك، لمعرفة من قام بالبحث في هذا العنوان أم لا، بالإضافة إلى معرفة الباحث بالكتابات المتعلقة بالعنوان. لم يجد الباحثون دراسة تحت الموضوع :

١. يوحمر (٢٠١٨) طالب جامعة الرانري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية تحت الموضوع "

<sup>11</sup> Erman, *Bagian Koleksi Museum Siginjai Jambi* ( ١٥ November ٢٠٢٢ ; ١٧:٤٩ )





هاتين المناقشتين هو أن موضوع الدراسة هما يعني المخطوطات كتاب  
الصيام في الشرح منهج الطالبين والمخطوطات في كتاب الأربعين النووي.

## الباب الثاني

### الإطار النظري

#### ١. تعريف الفيلولوجية

في القاموس [KBBI] تعريف من تحقيق النصوص يعني طريقة العمل لقراءة النص (في المخطوطات) أو فهمه بتقديم النص وتفسيره.<sup>١٢</sup> وفيلولوجية لغة *philos* و *logos*. *philos* يعني الحب و *logos* يعني الكلمة. تحقيق النصوص يعني حب الكلمات، حب الخطاب، حب التعلم، حب المعرفة، حب الكتابة، حب الثقافة واللغة. الفيلولوجية في اللغة الإنجليزية *phology* تستخدم من فعالية ضيقة ومحدودة، خصوصا في الكتب القديمة. في *The Nine Limited Oxford English Word* حب التعلم والكتابة، والتحقيق في الكتابة بالمعنى الواسع. يترجم مرجع *webster* عن تحقيق النصوص هي تحقيق منطقي في اللغة وشكلها وصلتها. في عادات النمط الغربي القديم، توسعت كلمة تحقيق النصوص بمعنى تحقيقا ثقافيا يعتمد على الرسالة. ثم في تطوره في هولندا، كان إصطلاح تحقيق النصوص هي علم التي تتماثل بتحقيق في الكتابات المجردة التي تعرف مع الأسس الاجتماعية

<sup>١٢</sup> Herdin Herdiansyah, Ardiansyah Bagus Suryanto, Ahmad Alfian Rizka Alhamami, *Biodiversitase dan Iluminasi Pengembangan Ragam Motif Batik* (Yogyakarta : Jejak Pustaka, ٢٠٢٢) Hlm ٢٠



التي حافظت على الحياة، مثلها في اللغة والتاريخ والعادات والدين وغيرها.<sup>١٣</sup> أما في الاصطلاح فينبغي أن نعرض بعض أقوال أهل العلم : فالدكتور أحمد مطلوب يقول: بذل العناية بالمخطوطات لتكون أقرب الى الصورة التي كتبها مؤلفها دقة وسلامة، مما يجعل الإفادة منها كبيرة. والأستاذ عبد السلام هارون يقول : بذل عناية خاصة بالمخطوطات حتى يمكن التثبت من استيفائها لشرائط معاينة، والكتاب المحقق هو الذي صح عنوانه واسم مؤلفه ونسبة الكتاب إليه، وكان متنه أقرب ما يكون الى الصورة التي تركها مؤلفه.<sup>١٤</sup>

ولدت تحقيق النصوص وتطورت في بيئة المملكة اليونانية، مدينة الإسكندرية. ذلك الوقت، معنى من تحقيق النصوص يعني مهارة مطلوبة لدراسة الآثار التي كانت كتابات من السنوات الماضية. منذ القرن ٣ قبل الميلاد، استخدام تحقيق النصوص من قبل العلماء في الإسكندرية. نشاط العلماء هو دراسة المخطوطات من اللغة اليونانية.

في العالم الإسلامي، كان تحقيق النصوص موجودا منذ ولادة الإسلام في الجزيرة العربية. ولكن، لم يتم تلخيص المنهجية. القرآن هو الكتاب لأمة الإسلامية

<sup>١٣</sup> Doni Wahidul Akbar dan Fitra Liza, *Modul Pembelajaran Filologi* (Jawa Barat : CV.Media Sains Indonesia, ٢٠٢١) Hlm ١

<sup>١٤</sup> احمد محمد الخراط، محاضرات في تحقيق النصوص (المدينة المنورة : المنارة، ١٩٨٣) ص. ٧



الذي كتبه بعض الناس في شكل النصوص. بعد ذلك، تلخيص مخطوطات الكتابات بمنهجية ضيقة. فإن الحديث هو المبدأ التوجيهي لأمة الإسلامية بعد القرآن الذي يكتب في شكل مخطوطات. نسخ النص ثم ورثت من العصر الى العصر، حتى ظهرت طبعات في كتب أحاديث، المثال الصحيح مسلم و الصحيح البخاري وغيرهما.

و اما الهدف البحث من العالم ليتدع النص سواء بشكل أصلها و لينقص ويضيع الخطيئة في النص، ليعرف ما يشرحه المؤلف. لذلك، يعرف أن هناك قراءة علة. مهمة تحقيق النصوص لينقي النصوص بنقد النصوص. فإن الغرض من نقد النصوص هو إنتاج نصوص أقرب إلى الأصل. النصوص التي أعيد ترتيبها من الأخطاء والتي أعيد ترتيبها كما كان من قبل يمكن اعتبارها مصدرا لأغراض البحث في المستقبل.<sup>١٥</sup> يمكن تقسيم أسباب البحث اللغوي إلى أهداف عامة وأهداف صريحة.<sup>١٦</sup> على نطاق واسع كما :

١. اكتشاف طريقة حياة بلد ما بما فيه الكفاية من خلال نتائج عمله العلمي، شفها وكتابيا.

<sup>١٥</sup> Alfian Rokhmansyah, *Teori Filologi* (٢٠١٨) Hlm ٢ dan ٣

<sup>١٦</sup> Doni Wahidul Akbar, dan Fitra Liza, *Modul Pembelajaran Filologi* (Jawa Barat : CV.Media Sains Indonesia, ٢٠٢١) Hlm ٤



٢. فهم أهمية سعة المحتوى للمنطقة المحلية للمبدع.

٣. توصيل الصفات الاجتماعية القديمة كخيارات متناقضة.

تحديدا:

١. لتغيير المحتوى الأقرب إلى المحتوى الأول

٢. الكشف عن الخلفية التاريخية لأحداث المحتوى والخلفية التاريخية لتحول

الأحداث

٣. الكشف عن اجتماع القراء في كل فترة اجتماع

## ٢. المخطوطات والنصوص

المخطوطات هو كل كتاب القديم كتبه المؤلف بخط يده أو كتب بخط أحد تلاميذه وما زال لم يطبع.<sup>١٧</sup> المخطوطات مكتوبات بخط اليد بالأفكار والمشاعر التي هي نتيجة لثقافة الأمة في الماضي أو الماضي. وتسمى المخطوطات أيضا المخطوطات. المخطوطات أو النصوص هو موضوع للدراسة في فيلولوجيا.<sup>١٨</sup> في (KBBI) يتم تعريف المخطوطة على أنها (١) تأليف التي لا تزال مكتوبة بخط اليد (٢) تأليف مقال كعمل أصلي (٣) مواد إخبارية جاهزة للطباعة (٤) تصميم.<sup>١٩</sup> خارج السياق اللغوي، عادة ما لا تكون المخطوطات مكتوبة بخط اليد فقط. ومع ذلك، يمكن أن تأخذ شكل نسخة التي كتبها شخص، على سبيل المثال المخطوطات الورقية ومخطوطات الأطروحات. عادة ما تكتب الكتابة اليدوية على الورق، ومعظمها على المخطوطات باللغة الماليزية، وتلك التي تستخدم الجاوية والبالية في لونتار، وتلك التي تستخدم اللحاء والروطان تستخدم في الغالب لغة أو نصوص باتاك.

<sup>١٧</sup> محمد قاسم الشوم، منهجية البحث وعلم المكتبات وتحقيق المخطوطات (بيروت: دارالكتاب

العلمية، ١٩٧١) ص. ١٨١

<sup>١٨</sup> Dwi Sulistyorini, *Filologi Teori dan Penerapannya* (Jawa Timur: Madani, ٢٠١٥) Hlm ١٧

<sup>١٩</sup> Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, ٢٠٠٨) Hlm ١٠٦٨

في اللغة الإنجليزية، تعرف بكلمة *manuscript*، بينما في اللغة الهولندية يطلق عليها *handschrift*. استنادا إلى مواد المخطوطات الموضحة السابقة، يمكننا أن نعرف أن المخطوطات لا يمكن أن تستمر لمئات السنين دون صيانة خاصة. أما بالنسبة لكيفية العناية بالسيناريو، فيمكن القيام بذلك عن طريق التبخير والتصفيح والمسح الضوئي و *Sirioblack* والميكروفيلم. التبخير هو معالجة المخطوطات بمواد حافظة بالرش لتنظيف الرينجات التي يمكن أن تلحق الضرر بالمخطوطات أو إعطاء النص المكتوب العطور الطبيعية. التصفيح هو معالجة مخطوطة معتم شفاف مطلي. ثم لصقها بحيث لا تكون الورقة هشّة بسهولة، عن طريق طلاء النصوص بورق شفاف (ورق مستورد من اليابان). المسح الضوئي هو علاج عن طريق مسح مخطوطة لا تزال في حالة جيدة أو في حالة تالفة قليلا (ولكنها غير ممزقة). لا يمكن فصل المعالجة بأهداف *sirioblack* مع حاوية المخطوطات عن الوالد. بينما مع الميكروفيلم، يتم تصوير السيناريو في كل ورقة. وفي الوقت نفسه، مع الميكروفيلم، يتم تصوير السيناريو في كل ورقة. هناك كتابة نصوص قديمة بخط جاوي يستخدم أسلوب كتابة *ngetumbar* (كتابة مستديرة الشكل قليلا) المعروف باسم أسلوب كتابة *yogya*، وأسلوب كتابة *Buto*



*Sarimbag* (الخط المائل ولكنها منظم) المعروف باسم أسلوب الكتابة الفردية، وأسلوب كتابة *jejeg*، وكتابة السيناريو القديمة التي تستخدم حروف *pegon* العربية والحروف العربية الجييون العكسية.

أعلى النصوص هي المخطوطات التي وصلت إلينا حاملة عنوان الكتاب واسم المؤلف وجميع مادة الكتاب على آخر صورة رسمها المؤلف وكتبها بنفسه أو يكون قد أشار بكتابتها أو أملاها أو أجازها ويكون في النسخة مع ذلك ما يفيد إطلاعها أو إقراره لها.<sup>٢٠</sup>

أ. تحقيق النصوص والغرض منه

يرى صبحي الصالح اسم تحقيق النصوص عندهم (أي الغريين) *philologi* وهي كلمة مركبة من لفظين اغريقين أحدهما *Philos* بمعنى الصديق والثاني *Logos* بمعنى الخطبة أو الكلام فكأن واضح التسميه لاحظ أن تحقيق النصوص يقوم على حب الكلام للتعميق في دراسته من حيث قواعده وأصوله وتاريخه<sup>٢١</sup>. يتم إجراء نقد النص بعد جمع البيانات، من أجل العثور على المخطوطات القريبة من

<sup>٢٠</sup> هارون، عبد السلام مُجد، تحقيق النصوص. ( مصر: مكتبة الخنج ) ص.٢٧

<sup>٢١</sup> خليل احمد خليل، مؤسسات المجتمع المدني طموح تتهدده الشبهات (رياض : مركز الملك

للبحوث والدراسات الاسلامية ٢٠١٨ ) ص.٩٨



الأصل. يعرف هذا المصطلح أيضا باسم تحرير النص أو محاولة تكوين النص الكامل بعد تنقية النص إلى لغة. وفي الوقت نفسه، فإن الغرض من تنقية النص هو تحديد أحد النصوص المستخدمة كأساس للترجمة الحرفية. في حين أن الإندونيسية وفي (KBBI) هي إدانة أو رد، مصحوبة أحيانا بوصف مع اعتبارات جيدة وسيئة للعمل والرأي وما إلى ذلك. نقد النص هو طريقة في فقه اللغة تبحث في المخطوطات من الماضي إلى المخطوطات المعاد صياغتها التي تعتبر أصلية من خلال مقارنة المخطوطات التي تنتمي إلى نوع واحد من الأصل ثم تحديد المخطوطات بأعلى مستوى من الأصالة، ثم إعادتها إلى شكلها الأصلي أو بالقرب من الأصل.<sup>٢٢</sup>

يعرف مصطلح نقد النصوص نفسه باسم "تحقيق النصوص". الترجمة الحرفية لمخطوطات لا تمر عبر نقد النصوص سيكون لها العديد من العيوب. وبما أن سلامة النصوص ونقائه لا يمكن إثباتهما علميا، فهذا يعني أنه يمكن الشك في صحة النصوص. لذلك، يجب إجراء أي مراجعة للنصوص في طبعة نقدية أولا.

<sup>٢٢</sup> Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta : Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, ٢٠٠٨) Hlm ٨٢٠



إذا لم يتم ذلك، فسيؤدي ذلك إلى حدوث العديد من الأشياء مثل الأخطاء في الكتابة والمحتوى غير الكامل للمخطوطات.

تعتبر دراسة نقد النصوص أو "ضبط الخلاص" دراسة ثقيلة إلى حد ما، أي أنها تدرس المخطوطات القديمة التي يحتوي محتواها على أسلوب تفكير متطور بالفعل. بالإضافة إلى ذلك، من الناحية المادية، لم تعد المخطوطات سليمة عادة. لذلك يجب أن يكون للمحقق، أو ما يمكن تسميته ناقدا لنص المخطوطة، عدة شروط، وهي:

أ. شروط عامة

١. ذكي، بمعنى أن يكون دقيقا وناضجا في التفكير جدية في إجراء البحوث.

٢. الهدف، عدم الانحياز إلى آراء معينة، بل الانحياز إلى الواقع القائم.

٣. كن صادقا، إنه غير موجود ولا يخفي الواقع الموجود.

٤. التحلي بالصبر وكذلك الهدوء ويجب ألا تكون متسرعا في إبرام ما شيء.

٥. لديك خلفية عن اللغة وأنواع الكتابة أو السيناريو وتطورها.



٦. فهم مع طريقة الضبط من الأساسيات جنباً إلى جنب مع الخطوات

والقواعد.

ب. شروط خاصة

١. لديهم المعرفة الكافية في مجال العلوم قيد الدراسة.

٢. لديهم معرفة خلفية كافية.

ج. مراحل الدراسات الفيلولوجية وتحقيق النصوص

دراسة تحقيق النصوص ونقد النصوص، لها عدة مراحل لوجود نصوص

قريب من الأصل حسب مؤلفه. أما الخطوات في البحث عن تحقيق النصوص

فهي :

١. جردة المخطوطات

مرحلة جردة المخطوطات هي مرحلة تسجيل وجمع المخطوطات.

تم هذه المرحلة من خلال تسجيل المخطوطات والنصوص المطبوعة التي

تحمل نفس الاسم، أو التي تحتوي على نفس القصة، والواردة في الفهارس

في مختلف المكتبات أو المتاحف أو الجامعات أو الوكالات التي تحتوي على



مجموعات من المخطوطات.<sup>٢٣</sup> جرد المخطوطات هو محاولة لجمع جميع المخطوطات التي ترغب في البحث أو التي لا تزال في مجموعات خاصة أو مجموعات من المؤسسات التي سيتم استخدامها لاحقا كمواضع بحثية.<sup>٢٤</sup>

يهدف هذا إلى معرفة عدد المخطوطات ومكان تخزينها بالإضافة إلى شرح لحالة المخطوطات. هذه هي الخطوة الأولى التي يجب القيام بها في مجال البحوث. يتم الجرد بعد معرفة بعض المخطوطات المشار إليها في الفهرس. جمعها قدر الإمكان. نظرا لأن المخطوطات تحتوي أحيانا على متغيرات أو نسخ في بعض الأماكن، فذلك لأن البديل كتبه المؤلف نفسه والذي تمت إضافته وتحسينه. أو لأنه كتبه تلميذه أو نسخه أيضا. ولكن في وجود مثل هذا، فإنه سيسهل عملية نقد النص قليلا. يمكن بذل الجهود للحصول على مخطوطات عن طريق التفاعل في فهرسة المخطوطات يمكن أن تكون أيضا لهيئة أو شخص يمتلك المخطوطة. بالإضافة إلى ذلك،

<sup>٢٣</sup> Dhimas Muhammad Yasin, *Sekapur Sirih Filologi Indonesia : Kumpulan Tugas Kuliah* (Jakarta: Guepedia Group) Hlm ١٠٧

<sup>٢٤</sup> Imam Muhsun dan Imam Nawawi, *Sejarah Islam Lokal Tokoh, Pendidikan Islam dan Tradisi* (Yogyakarta : CV.Idea Sejahtera) Hlm ٧



يمكن أيضا طلب المخطوطة من خلال قائمة ترتيب المخطوطات التي تحتوي على جميع المعلومات المتعلقة بتلك المخطوطات.

## ٢. وصف المخطوطات

يتم وصف المخطوطات من خلال توفير البيانات المتعلقة بالوصف التفصيلي للمخطوطات. لمعرفة خصائص المخطوطات المراد دراستها، من الضروري أن يكون لديك وصف لخصوصيات وعموميات المخطوطات. هذه خطوة تتم بعد الانتهاء من تجميع قائمة المخطوطات التي تريد البحث عنها، بالطبع، تمت قراءتها أيضا. ثم قم بعد ذلك بعمل وصف أو وصف لكل مخطوطة بالتفصيل. بالإضافة إلى ذكر تلك الموجودة في قائمة المخطوطات، يتم أيضا شرح كيفية ارتباط حالة المخطوطات والورق والعلامة المائية، إن وجدت، وغيرها من الأمور المتعلقة بمحتوى المخطوطات والملاحظات الأخرى المطلوبة.

هذه الخطوة مفيدة جدا لاختيار المخطوطات التي يتم استخدامها بشكل أفضل كمقارنة للمخطوطات. ومع ذلك، في الواقع في وصف المخطوطات لا توجد أحكام خاصة فيما يتعلق بالبيانات التي يجب أن



نصفها، ومع ذلك، كلما كانت البيانات أكثر تفصيلاً، كلما كانت أكثر أهمية.

### ٣. مقارنة المخطوطات

هذه الخطوة هي خطوة يجب أن يكون لها مثابة وبالطبع تستغرق الكثير من الوقت. يجب إجراء مقارنة المخطوطات إذا كان النص مكتوباً في مخطوطتين أو أكثر من أجل تبرير الصلاحية أو غير قابلة للقراءة لتحديد أفضل مخطوطات.

أما عن طرق مقارنة النصوص فهي :

- أ. مراجعة، أي من خلال قراءة وتقييم جميع المخطوطات
- ب. الحذف، عملية اختيار المخطوطات حول أي منها سيتم إجراء مزيد من البحث فيه وأياً لن يتم بحثه
- ت. الفحص هو فحص صحة النص من خلال الانتباه
- ث. أخطاء النصوص سواء كان هناك فساد أو ثغرة (نصوص متروك أو مفقود)، الاستيفاء. ( إضافة عبارة عن إدراج ). إذا كان هناك خطأ في الكلمة،



فيجب التحقق مما إذا كانت الكلمة الخاطئة الوحيدة (*hapax*) في نص واحد

أو هناك أيضا في النصوص آخر. تتضمن مقارنة النصوص كما تأتي:

١. مقارنة الكلمات الحرفية بحيث يمكن تصحيح الكلمات غير المقروءة أو

غير الصحيحة.

٢. مقارنة ترتيب الجملة أو أسلوب اللغة، من أجل تجميع القصص في عدة

إصدارات والحصول على قصص لغتها بطلاقة ووضوح.

٣. مقارنة محتوى القصة للحصول على مخطوطة يكون محتواها كاملا ولا

ينحرف، لمعرفة وجود عناصر جديدة في المخطوطة.

٤. الترجمة النصوص

تم الترجمة الحرفية في وقت واحد في تحقيق النصوص. من الضروري

القيام بذلك لمعرفة محتوى القصة في السيناريو. الترجمة الحرفية هي استبدال

الكتابة حرفا بحرف من أبجدية إلى أخرى. يمكن استنتاج الرأي القائل بأن

الترجمة الحرفية هي نسخة من حرف عن طريق تغيير اللغة المستخدمة في

المخطوطة، على سبيل المثال في المخطوطات التي تستخدم الجاوية عند ترجمتها

إلى اللغة الإندونيسية أو إنجليزية التقليد الشفهي، يستخدم مصطلح النسخ



أيضا لنقل النصوص المنطوق الذي تم الحصول عليه من المخبر إلى النصوص المكتوب.<sup>٢٥</sup>

عند مراجعة المخطوطات عن طريق الترجمة الحرفية، من الضروري الانتباه إلى إرشادات الترجمة الحرفية. المبادئ التوجيهية للترجمة الصوتية التي يجب القيام بها هي التدقيق في التهجئة واللغة المستخدمة. عند تفسير النصوص على أنشطة الترجمة الصوتية يجب توخي الحذر لأن محتوى القصة يمكن قراءته وفهم محتواه بعد ترجمته حرفيا. النصوص القديمة باللغات الإقليمية، سواء الجاوية أو السنسكريتية أو باتاك أو السوندانية تحتاج إلى ترجمة صوتية لفهم محتوى المخطوطات. بالإضافة إلى ذلك، المخطوطات القديمة التي تستخدم إرشادات إندونيسية جيدة وصحيحة. وقد تم ذلك لأن اللغة الماليزية المستخدمة في النصوص تختلف عن اللغة الإندونيسية التي يشيع استخدامها من قبل المجتمع. عند الترجمة الحرفية للمخطوطات، يجب أن يكون من الضروري الحفاظ على نقاء محتوى القصة من إنشاء النصوص باللغة الأصلية.

<sup>٢٥</sup> Dwi Sulistyorini, *Filologi Teori dan Penerapannya* (Jawa Timur : Madani, ٢٠١٥) Hlm ٤٠



### ٣. حالة النصوص

المرحلة بعد الترجمة الصوتية هي حالة النصوص. يجب تكييف هذه

الطريقة مع نوع المخطوطات المراد دراستها. أنواع التحرير هي:<sup>٢٦</sup>

أ. *Codex Unicus* Naskah Tunggal / Metode Intuitif يتم استخدام هذه

الطريقة إذا كان هناك نص واحد فقط من تقليد واحد لدراسته، لذلك فإن

المقارنة مستحيلة. يتم نقد النصوص بشكل حدسي بمعنى أن التوصيات تتم

بناء على الخبرة التي يمتلكها الباحث لأنه لا توجد مقارنة على الإطلاق.

ب. *Metode Gabungan*، المستخدمة إذا اعتبرت قيمة عدد من المخطوطات أن

لكل منها مزايا تكميلية. إلى جانب ذلك للتقديرات، فإن جميعها تكاد تكون

سواء بينما لا تؤثر الاختلافات على النص. بشكل عام، يتم اختيار غالبية

القراءات على أساس التقديرات، وعدد كبير من المخطوطات هي شهود على

القراءة الصحيحة. تقوم هذه الطريقة بإنشاء نص جديد مركب من جميع

قراءات المخطوطات الموجودة.

<sup>٢٦</sup> Syarifuddin, *Kitab Dalam Naskah Syarh Minhaj Al Talibin karya Jalaluddin Al Mahalli (Studi Kritik Teks Filologis)*, hlm. ٥١



ج. Metode Landasan (*legge*) إذا كان هناك حسب التفسير مخطوطة واحدة أو مجموعة من المخطوطات التي تناسب الغرض من الدراسة. المتغيرات المستخدمة دعم موضوعة في الجهاز النقدي (الجهاز النقدي) لمخطوطات التحويل، وهي أداة المقارنة التي تصاحب نسخ المخطوطات.

د. Metode stemma المستخدمة إذا كان هناك عدد من المخطوطات التي سيتم دراستها وسيتم البحث عنها للعلاقات العائلية للمخطوطات، هناك مخطوطات يتم وضعها كنماذج أصلية (الأصل) وبعضها كهرجتييس (*subinduk*). يعتبر النموذج الأصلي هو مقسوم المصدر المخزن للمخطوطة. هيباركيتيب هو رئيس عائلة مخطوطات الانحراف. عادة ما يتم تسمية النماذج الأصلية بالحرف اليوناني، أوميغا. *Hyparketip* معتدل مع *alpha* و *beta* و *gamma*. جميع المخطوطات التي تم العثور عليها تسمى أ، ب، ج، وما إلى ذلك. يتم تكوين المبادئ الأساسية لطريقة *stemma*، ويتم إعادة بناء النص تدريجياً مع تقديم التوصيات. في الأساس، إذا كانت هناك قراءة خاطئة واحدة، إجراء التحسين وفي القراءة الصحيحة الواردة في قراءة الأغلبية. إذا كان هناك اختلاف في القراءات في نفس المخطوطات بحيث لا تعتبر أي من قراءات الأغلبية



صحيحة، إجراء التصحيح بناء على معرفة من مصادر أخرى. ينظر إلى النصوص المعاد بناؤه على أنه أقرب نصوص إلى النصوص المكتوب من قبل المؤلف (التوقيع).

في التوصية مع نهج نقد النصوص، هناك عدة أنواع من الصعوبات في الكتابة، وهي كما تأتي: <sup>٢٧</sup>

أ. *korup* هو جزء من حالة النصوص الذي لم يعد من الممكن استخدامه، ولا يمكن قراءته، ولم يعد يعرف معنا

ب. *Ablepsie* (سوء الرؤية أو السحر البصري) أي رؤية الحروف أو الكلمات التي هي تقريبا نفس الشكل بشكل غير صحيح أو غير صحيح

ج. *Afaresis* (سقوط Fonem المبكر) أي حذف الحروف أو المقاطع في بداية الكلمة

د. *Apocope* (سقوط Fonem النهائي) أو حذف حرف أو مقطع في نهاية الكلمة

<sup>٢٧</sup> Syarifuddin, *Kitab Dalam Naskah Syarh Minhaj Al Talibin karya Jalaluddin Al Mahalli (Studi Kritik Teks Filologis)*, hlm. ٤٢



هـ. *Dittografie* (مكرر) أي عرض الحروف أو الكلمات أو الأرقام أو عدة كلمات مكتوبة مرتين

و. *Haplographie* (ندرة الكتابة) أي التخلص من كلمة واحدة أو أكثر لأن نفس الكلمة أو الحرف موجود مرتين على التوالي.

ز. *Haplogie* (تقلص الصوت) أي مقطعين يطلق عليهما مقطع واحد فقط.

ح. الاستيفاء هو إضافة كلمة أو جزء من جملة بسبب خطأ أو تعمد.

ط. الثغرات أي كلمة مفردة أو جزء فارغ من الجملة.

ي. *Saut du meme* أو حذف كلمة أو جملة بسبب النسيان أو أكثر من اللازم لأن هناك كلمتين متشابهتين تقريبا.

ك. الخطأ الإملائي هو خطأ إملائي يرتكبه الناسخ عند نسخ مخطوطة.

ل. الخطأ الملازم هو خطأ متكرر يرتكبه ناسخ مخطوطة فيما يتعلق بكلمة.

م. *penculiar* (خطأ نموذجي) أي أخطاء صارخة في مخطوطات

الأمر التي يجب مراعاتها عند إجراء البحوث هي كما تأتي :

١. مقتنعا بأن المخطوطات لم تكن طاقية من قبل أي شخص آخر لأنه إذا

كانت المخطوطات قد تم طيقتها فلا داعي للتطبيق مرة أخرى إلا إذا كان



الطحاك السابق يحتوي على معلومات غير صحيحة بشكل كبير. ولكن إذا تمت إعادة طباعة المخطوطات للتو، ولكن ليس بعد في التقييم، فيمكن أن تكون في التهذيب. لذلك، يجب على المحقق أن يحيله إلى المؤسسات العاملة في علم تحقيق النصوص.

٢. تحديد المخطوطات التي تشير إليها. بمجرد جمع المخطوطات، تتم قراءتها والبحث فيها لتحديد الكتاب الذي يقرب من النصوص الأصلي للعديد من المتغيرات الموجودة. لمعرفة ذلك، من الضروري تتبع سنة الكتابة، ونوع الورقة، ونمط الإعادة المستخدمة، بالإضافة إلى دقة الكتابة والأخطاء الواردة فيها. المخطوطات الواضحة والجيدة لا تحظى، بالطبع من الأفضل جعل النص الأصلي مع العديد من الأخطاء. تحتوي العديد من المخطوطات التي تم رسمها على مخطوطة واحدة فقط

٣. تتبع المعلومات المتعلقة بالمخطوطات، هذه الخطوة مفيدة جدا في عملية المراجعة. أي عن خلفية المؤلف ومكان الكتابة ومصادر البيانات والأشخاص الذين يساعدون في الكتابة وغيرهم

٤. تحديد عنوان المخطوطات، والمعلومات المتعلقة بالمخطوطات، وعنوان الكتاب الذي يوجد عادة في الصفحة الأولى أو الصفحة الأخيرة من المخطوطات. إذا كانت المخطوطات تالفة في الصفحة الأولى والأخرة، فإن تحديد هذا العنوان يصبح مهمة. لذلك يجب على المحقق قراءة المخطوطات بالكامل وطلب المعلومات من أعمال المؤلفين الآخرين، الذين يمكنهم إعطاء توجيهات بأن عنوان المخطوطات، بالإضافة إلى الرجوع إلى الوكالات التي تدير المخطوطات.

#### ٤. تحقيق النصوص في شكل تحسينات

التحقيق يأتي من اليونانية *krites* التي تعني القاضي *krinein* يعني للحكم و *kriterion* يعني حكم. تحقيق النصوص هو نشاط تقديم تقييم النص في شكل مراجعة ودراسة ومقارنة وتحديد وتحسين النص في المخطوطات. الغرض من نقد النصوص هو إنتاج تحرير نصوص جيد وصحيح.

أما كيفية التي مستطاع في دراسة تحقيق النصوص فهي:



أ. قراءة المخطوطات مرارا وتكرارا

ب. إعداد المؤلفات

ج. إعادة كتابة النصوص الأصلي للمخطوطات

د. تغيير خطأ فادح. في جوهره، لا ينبغي للمحقق أن يغير في الواقع الأخطاء الواردة في النصوص.

ومع ذلك، يسمح علماء اللغة بذلك إذا :

أ. قراءة المخطوطات مرارا وتكرارا

ب. إعداد المؤلفات

ج. إعادة كتابة النصوص الأصلي للمخطوطات

د. تغيير خطأ فادح. في جوهره، لا ينبغي للمحقق أن يغير في الواقع

الأخطاء الواردة في النصوص. ومع ذلك، يسمح علماء اللغة بذلك إذا:

أ. الأخطاء في الآيات القرآنية التي ليس لها مبرر محدد للقراءات

ب. المفاهيم الخاطئة النهوية التي ليس لها ما يبررها في القواعد النهوية

ج. أخطاء في اسم المدينة أو البلد أو اسم الشخص



د. جاملات مألوفة أو شعبية مثل SWT و SAW وغيرها

هـ. إنشاء عناوين أو ترجمات وفقا للمادة الواردة في النصوص (مكتوبة بين

قوسين) دون الحاجة إلى ذكر الحواشي السفلية

و. توفير علامات الترقيم

ز. إبداء تعليق

ح. إنشاء مقدمة تحتوي على المؤلف عن الولادة والتعليم والمعلمين والطلاب

وتأثيرهم في المجتمع ووصف للمخطوطات يحتوي على العنوان والمحتوى والمكان

الذي تم الحصول عليه وعدد النصوص الموجودة وعدد الصفحات وعدد

الأسطر في الصفحة الواحدة الإجراء سابقة غير ملزم. في هذه الحالة، يكون

الباحث أو المحقق حرا في استخدام تقنيات معينة وتقديم التحسينات حسب

الضرورة بحيث يكون النصوص جديرا بالقراءة. وتقتصر المراحل التي أجريت في

هذه الدراسة على وصف المخطوطات وتحريها وكذلك تقنيات تحليل البيانات

التي تعتبر كافية في تحرير النصوص. لكن الشيء الأكثر أهمية هو أنه مهما

كانت التقنية التي يستخدمها الباحثون، يجب أن تكون مسؤولة علميا من

خلال إعطاء الأولوية للصدق والتفويض العلمي.

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. أنواع البحث

هذا البحث عن مخطوطات في كتاب الأربعين النووي " لمحمد هاشم بن عبد الرحمن. ثم يعتمدون النهج المستخدم على البحث في المكتبات. دراسة المكتبة هي سلسلة من الأنشطة المتعلقة بأساليب جمع بيانات المكتبة، قراءة وتدوين الملاحظات ومعالجة البحث. أستخدم البحث مصادر الكتابة للحصول على بيانات البحث. في هذا الدراسة، أستخدم تحليل المحتوى أيضا لوصف نهج تحليل محدد.

#### ب. مصادر البيانات

تنقسم في هذا البحث إلى قسمين :

١. المصادر الأساسية هي المخطوطات كتبه محمد هاشم بن عبد الرحمن في القرن

١٩ الميلادي.

٢. المصادر الثانوية هو كتاب أربعين نووي ألفه الإمام نواوي عام ٦٧٠هـ/ ١٢٥٠م

كتاب يتضمن مؤلفات أو كتبا تتعلق بالمشكلة قيد الدراسة، بما في ذلك كتاب

مناهج البحث اللغوي وتطبيقه، كتبه كون زاخرون إبتاني في عام ٢٠١٠، وهو كتاب بعنوان نصوص المخطوطات ومنهجية البحث اللغوي من تأليف نبيلة لوييس والذي نشر في عام ٢٠٠٧، ثم كتاب بعنوان نظرية فقه اللغة وتطبيقها كتبه دوي سوليستيوريني في عام ٢٠١٥.

### ج. طريقة جمع البيانات

أستخدمت الباحثة في هذه الدراسة بطريقة التوثيق، أي الجمع من خلال النظر إلى الموجودة. لأن موضوع الدراسة في هذه الدراسة هو مخطوطة قديمة لا ينبغي نقلها، فإن الطريقة التي يقوم بها المؤلف هي توثيق المخطوطة.

١. جمعت الباحثة الكتب عن علم تحقيق النصوص ومخطوطات
٢. توثقت الباحثة "مخطوطات في كتاب اربعين نووي" لمحمد هاشم بن عبد الرحمن
٣. قرأت الباحثة "مخطوطات في كتاب اربعين نووي" لمحمد هاشم بن عبد الرحمن
٤. حددت موضوع الباحثة، في "مخطوطات في كتاب اربعين نووي" لمحمد هاشم

بن عبد الرحمن



## د. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات التي أستخدمتها في هذا البحث هي :

١. وصفت الباحثة عن حالة "مخطوطات في كتاب اربعين نووي" لمحمد هاشم بن

عبد الرحمن

٢. نسخت الباحثة النصوص وهي "مخطوطات في كتاب اربعين نووي" لمحمد

هاشم بن عبد الرحمن

٣. حللت الباحثة النصوص ثم تعرفت الباحثة أخطاء في مخطوطات في كتاب

اربعين نووي" لمحمد هاشم بن عبد الرحمن

٤. شرحت الباحثة عن مخطوطات في كتاب اربعين نووي" لمحمد هاشم بن عبد

الرحمن

## الباب الرابع

### نتائج البحث

#### أ. حالة المخطوطات

مخطوطات الأربعين النووي هي مخطوطات تفسيرية للأربع النوي للإمام النووي تحتوي على انضباط الحديث. استنادا إلى بيانات أمين المخطوطة وجامعها، تأتي هذه المخطوطة من حسين بن سيوتي التي عثر عليها في ١٥ يونيو ١٩٩٦، في قرية جلمو مقابل مدينة جامي بسبب شكل التعويض. تأليف محمد هاشم بن عبد الرحمن<sup>٢٨</sup> في أوائل القرن ١٩ الميلادي، باستخدام الحبر الصيني الأسود واستخدام النص العربي واللغة المستخدمة في كتابة هذا الخط هي اللغة العربية.

الذي يحتوي على حواشي سفلية حول المحتوى الرئيسي للمخطوطة باستخدام Hurup pegon. يبلغ طول هذه المخطوطات ٢٣ سم وعرضها ١٧

<sup>٢٨</sup> Berdasarkan penelusuran mendalam yang dilakukan oleh peneliti pada tanggal ٢١ Januari ٢٠٢٣ dengan melakukan wawancara kepada Pengelola Museum Siginjei Bagian Koleksi, Mhd.Erman dan Pihak Kelurahan Kampung Ilmu, Nurul Huda. Maka, tidak ditemukan Biografi dari penulis manuskrip Arbain Nawawi

سم. الآن ، هذه المخطوطات هي إحدى مجموعات متحف Siginjei برقم

تسجيل ٢٠٢٢ ورقم ٠٧.٣٣.Iventaris.<sup>٢٩</sup>

لا توجد في هذه المخطوطات معلومات محددة حول عنوان المخطوطات.

ولأن شكل هذه المخطوطات غير مكتمل، يرى أن الحديث مقطوع. لم يكن

للمخطوطات غلاف، لذلك تم إنشاء غلاف جديد لحماية ورعاية المخطوطات.

لأن حواف هذه المخطوطات بدأت في الانهيار. اما طريقة العلاج من الأرشيف

الوطني وهي مكتوبة على ورق دالوانغ ومغلقة بالمناديل اليابانية ومن ثم كيفية

تغطيتها بالغراء *gmc* كمادة لاصقة من أجل تقوية وحماية المخطوطة حتى يبلغ

عمرها سنوات ثم يتم وضعها في خزانة ذات درجة حرارة غير عالية لأن ذلك

سيتسبب في تلف المخطوطة. ثم يتم وضعها في خزانة خشبية لتجنب الحشرات

التي يمكن أن تلحق الضرر بالمخطوطة.

نوع الورق المستخدم هو ورق *daluang* ، وهو ورق مصنوع من لحاء شجرة التوت التي

تعرضت للضرب. الشكل عبارة عن ورقة تشبه الخشب ، والتي تتمتع بمتانة تصل إلى

مائة عام وعادة ما تستخدم في وكذلك الحبر الذي لم يتلاشى الحبر الصيني.

<sup>٢٩</sup>مقابلة مع قسم التشكيلية في متحف سيغنجاى مدينة جامبي يوم الثلاثاء ٢٠٢٣ الساعة ١٤:٢٣ مساء



يبلغ عدد صفحات هذه المخطوطات ١١٤ صفحة مقسمة إلى ٤ فصول،  
ويتضح ذلك من كتابة والله علام والنهية في نهاية كل فصل. أما بالنسبة لمحتوى كل  
طفل.

وأما الكلمات المكتوبة في المخطوطات وهي :

#### صفحة ١

وَجَلَسَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَّصِلًا رُكْبَتَيْهِ بِرُكْبَتَيْهِ وَاضِعًا يَدَيْهِ عَلَيْهِ  
فَحَدَّثَهُ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ الْإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَيُقِيمَ الصَّلَاةَ وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ وَتَصُومَ رَمَضَانَ وَالتَّحَجُّ  
الْبَيْتِ

#### صفحة ٢

إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ ثُمَّ قَالَ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ فَقَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْإِيمَانُ أَنْ يُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَالْقَدْرَ حَيْرَهُ وَشَرَّهُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ ثُمَّ قَالَ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ



صفحة ٣

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْإِيمَانُ أَنْ يُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدْرَ حَيْرَهُ وَشَرَّهُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ ثُمَّ قَالَ أَحْبَبْتَنِي  
عَنِ الْإِحْسَانِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْإِحْسَانُ أَنْ تَعْبُدَ

صفحة ٤

رَبَّكَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ فَعَابَ ثُمَّ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ السَّائِلِ يَا عُمَرُ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذَا جَبْرَائِيلُ صَلَوَةُ

صفحة ٥

اللَّهُ عَلَيْهِ آتَاكُمْ لِيَعْلَمَكُمْ دِينَكُمْ رَوَاهُ مُسْلِمٌ إِعْلَمَنَّ أَنَّ مَعْنَى الْإِسْلَامِ الْقِيَادُ لِأَمْرِ اللَّهِ  
تَعَالَى وَالْاجْتِنَابُ عَنْ نَوَاهِيهِ وَمَعْنَى الْإِيمَانِ التَّصَدِيقُ بِمَا جَاءَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ تَعَالَى إِذَا سُئِلْتَ



صفحة ٦

أَمْسَلِمَ أَنْتَ فَقُلْتَ لِحَمْدِ اللَّهِ فَإِنْ قِيلَ مَا مَعْنَاهُ قُلْتَ التَّنَاءُ لِلَّهِ وَالشُّكْرُ لِإِنْعَامِ إِذَا  
سُئِلْتَ أَنْتَ مِنْ ذُرِّيَّةِ مَنْ فَقُلْتَ أَنَا مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا سُئِلْتَ أَنْتَ فِي  
مِلَّةٍ مِنْ فَقُلْتَ أَنَا فِي إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

صفحة ٧

إِذَا سُئِلْتَ أَنْتَ مِنْ أُمَّةٍ مَنْ قُلْتَ أَنَا مِنْ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا  
سُئِلْتَ فِي أَيِّ مَذْهَبٍ أَنْتَ قُلْتَ أَنَا مِنْ مَذْهَبِ إِمَامِ الْمُؤْمِنِينَ وَتَأْجُ الْمُتَّقِينَ  
مُحَمَّدِ ابْنِ إِدْرِيسَ الشَّافِعِيِّ رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِذَا سُئِلْتَ كَمْ

صفحة ٨

عَدَدِ الْمَذْهَبِ قُلْتَ أَرْبَعَةٌ لِلأَوَّلِ مَذْهَبُ الْإِمَامِ أَبِي حَنِيفَةَ الْكُوفِيِّ وَالثَّانِي مَذْهَبُ  
إِمَامِ الشَّافِعِيِّ وَالثَّلَاثُ مَذْهَبُ الْإِمَامِ الْمَالِكِ وَالرَّابِعُ مَذْهَبُ إِمَامِ أَحْمَدَ ابْنِ حَمْبَلٍ  
رَضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ إِذَا سُئِلْتَ



مَتَى كُنْتُ مُسْلِمًا قُلْتُ يَوْمَ الْعَهْدِ وَأَمِينًا وَهُوَ يَوْمٌ خَلَقَ اللَّهُ فِيهِ أَرْوَاحَ الْعِبَادِ  
وَاحْضَرَهُمْ وَسَائِلِيهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى إِذَا سُئِلْتَ مَارَءَسُ الْإِيمَانِ وَمَاقَلْبُهُ  
وَمَابَدَائُهُ وَمَانُورُهُ وَمَظَلَمَتُهُ وَمَاحِلَاتُهُ وَمَا

حِكْمَتُهُ وَمَاشَرِيعَتُهُ وَمَاحِبُّهُ وَمَآمَرَتُهُ وَمَآوَرَقُهُ وَمَاقِسْرُهُ وَمَآحِجَّهُ وَمَاعِرْفُهُ وَمَآوَقْفُهُ قُلْتُ  
رَأْسُهُ الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَاتُ وَهِيَ لِأَلَةِ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَقَلْبُهُ تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ وَبَدَائُهُ  
كَشْرَاتُ ذِكْرِ اللَّهِ وَنُورُهُ الصِّدْقُ

وَمَظَلَمَتُهُ الْكَذْبُ وَحَلَاوَاتُهُ الطَّهَارَةُ وَمَمَآؤُهُ الزَّكَاةُ وَاحْكَمَتُهُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ أَخْوَفِ  
وَالرَّجَاءِ وَشَرِيعَتُهُ تَحْلِيلُ الْجَلَالِ وَتَحْرِيمُ الْحَرَامِ وَحُبُّهُ الْعِلْمَ وَتَمَرَّتُهُ الطَّاعَةُ وَوَرَقُهُ التَّقْوَى  
وَقِسْرُهُ الْحَيَاءُ



صفحة ١٢

وَمُحَمَّدُ الدَّعَاءِ وَعَرَفُهُ الْإِحْلَاصُ وَبَيَّتُهُ قَلْبُ الْمُؤْمِنِينَ وَوَقَفُهُ الصَّلَاةُ النَّافِلَةُ إِذَا سُئِلَتْ  
فِي الْإِيمَانِ أَوْ الْإِيمَانِ فِيكَ قُلْتَ أَنَا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْإِيمَانِ مِـ صِفَتِي إِذَا سُئِلْتَ الْإِيمَانُ  
فَرِيضَةٌ أَمْ سُنَّةٌ عَلَي الْكَافِرِينَ

صفحة ١٣

فَرِيضَةٌ وَعَلَي الْمُسْلِمِينَ سُنَّةٌ إِذَا سُئِلْتَ الْإِيمَانُ مَخْلُوقٌ أَمْ غَيْرُ مَخْلُوقٍ قُلْتَ الْإِيمَانُ  
هِدَايَةُ اللَّهِ وَإِقْرَارُ الْعَبْدِ بِلِسَانِهِ وَلْتَصْدِيقُهُ بِجَنَانِهِ وَالْهِدَايَةُ صُنْعُ الرَّبِّ وَهُوَ غَيْرُ مَخْلُوقٍ  
وَوَالْإِقْرَارُ وَالتَّصْدِيقُ مِنْ فِعْلِ

صفحة ١٤

وَهُوَ مَخْلُوقٌ إِذَا سُئِلْتَ إِذَا مَاتَ الْمُؤْمِنِينَ آتَيْنَ يَدَهُبُ إِيمَانُهُ مَعَ الرُّوحِ أَوْ الْجَسَدِ قُلْتَ  
مَعَهُمَا جَمِيعًا لِأَنَّ الْإِيمَانَ كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ وَهِيَ شَجَرَةُ الْمَعْرِفَةِ يُقُولُهُ تَعَالَى أَلَمْ تَرَ كَيْفَ  
ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber asal.  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Sunha Jambi.  
2. Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Sunha Jambi.

صفحة ١٥

ثَابِتٌ فِي الْأَرْضِ وَفُرُوعُهَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ شَجَرَةُ الْمَعْرِفَةِ وَلِلشَّجَرَةِ عُرُوقٌ وَفُرُوعٌ  
فَمَا دَامَ الْمُؤْمِنُ فَعُرُوقُ شَجَرَةِ الْمَعْرِفَةِ فِي جَسَدِ وَفِي أَعْضَائِهِ وَفُرُوعُهَا فِي قَلْبِهِ وَإِذَا  
مَاتَ بَقِيَ عُرُوقُهَا فِي الْقَلْبِ أَوْ لَجَسَدِهِ فِي الْقَبْرِ مَعَ الْإِيمَانِ

صفحة ١٦

وَالرُّوحُ فِي الْعَلِيِّينَ مَعَ الْإِيمَانِ قُلْتَ الْإِيمَانُ هُوَ مِثْلُ نُورٍ يَدْخُلُ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِينَ  
بِفَضْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَكَرَمِهِ حَتَّى يَعْرِفُ خَالِقَهُ بِتَوْحِيدٍ مِنْ غَيْرِ كَيْفٍ وَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى  
أُولَئِكَ كَتَبَ اللَّهُ

صفحة ١٧

سَبِيلًا فَإِنْ سُئِلْتَ مَا الشَّهَادَةُ فَقُلْ هِيَ حَبْرٌ قَاطِعٌ عَنِ مُعَايِنَةِ أَوْ عِلْمٍ بِدَلِيلٍ قَاطِعٍ  
لِأَنَّ الشَّاهِدَ إِذَا أَشْهَدَ شَيْئًا وَجِبَ أَيْقَطَعَ عِلْمُهُ عَلَيْهِ فَإِنْ سُئِلْتَ مَا الْإِيمَانُ فَقُلْ  
الْإِيمَانُ هُوَ الْإِقْرَارُ بِاللِّسَانِ وَالتَّصَدِيقُ بِالْقَلْبِ فَإِنْ سُئِلْتَ



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber asal.  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Sunha Jambi  
2. Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Sunha Jambi.



صفحة ١٨

مَا أَرْكَانُ الْإِيمَانِ فَقُلْ هِيَ الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَمَلَيْكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدْرِ  
حَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللَّهِ فَقُلْ أَمَنْتُ بِاللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ سُئِلْتَ كَيْفَ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقُلْ أَمَنْتُ  
بِاللَّهِ تَعَالَى إِلَهَ حَقِّ مَوْجُودٍ بِدَاتِهِ وَصِفَاتِهِ وَأَفْعَالِهِ لَيْسَ لَهُ كُفُوٌ

صفحة ١٩

فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانُ إِذَا سُئِلْتَ الْإِيمَانُ عَلَيَّ كَمْ وَجْهِ قُلْتُ عَلَيَّ خَمْسَةٌ أَوْجُهُ إِيْمَانٌ  
مَطْبُوعٌ وَهُوَ إِيْمَانُ الْمَلَائِكَةِ وَإِيْمَانُ مَعْصُومٍ وَهُوَ إِيْمَانُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِيْمَانٌ مَقْبُولٌ وَهُوَ  
إِيْمَانُ الْمُؤْمِنِينَ وَإِيْمَانٌ مَوْفُوفٌ

صفحة ٢٠

وَهُوَ إِيْمَانُ الْمُتَبَدِّعِينَ وَإِيْمَانُ مَرْدُودٍ وَهُوَ إِيْمَانُ الْمُنَافِقِينَ إِذَا سُئِلْتَ عَلَيَّ مَا بَيْنِي  
الْإِسْلَامُ قُلْتُ عَلَيَّ خَمْسَةٌ شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامُ الصَّلَاةِ  
وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَصَوْمُ رَمَضَانَ وَحَجُّ الْبَيْتِ إِنْ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:  
1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber asal.  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Sunha Jambi  
2. Dilarang mempublikasi sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Sunha Jambi

صفحة ٢١

إِنْ سَتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا إِذَا سُئِلْتَ إِيْمَانُ الْمُقَلِّدِ وَهُوَ الَّذِي يُقْبَلُ الْقَوْلُ الْغَيْرَ بِلَا دَلِيلٍ  
أَوْ يُعْتَبَرُ أَمْ لَأَقُلْتَ يُعْتَبَرُ لَكِنَّهُ عَاصِيًا بِتَرْكِ الْإِسْتِدَالِ إِذَا سُئِلْتَ إِذَا أَمِنَ سَحْصُ  
حَالَ بَاءَسٍ كُؤُنُ مَقْبُولًا أَمْ لَأَقُلْتَ لَأَلْفَقْدِ الْإِمْتِنَالِ لِقَوْلِهِ

صفحة ٢٢

تَعَالَى فَلَمَّا أَوْ بَاءَسْنَا قَالُوا أَمْنَا بِاللَّهِ وَحَدَهُ وَكُفْرُنَا بِمَكْرٍ بِهِ مُشْرِكِينَ فَلَمْ يَكُنْ  
يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا أَوْ بَاءَسْنَا إِذَا سُئِلْتَ إِيْمَانُ الْبَاءَسِ يَكُونُ مَسْمُوعًا أَمْ لَأَقُلْتَ  
لَأَيَكُونُ مَسْمُوعًا لِأَحَدٍ مِنَ الْعِبَادِ حَتَّى لَوْ أَمِنَ مَجُوسِي وَسَمِيعٌ مِنْهُ فِي تِلْكَ

صفحة ٢٣

أَحَدَلَةٍ لِأَنَّهُ لَأَيَكُونُ ذَلِكَ إِيْمَانُ إِحْتِيَارٍ بَلْ يَكُونُ ذَلِكَ إِيْمَانُ بَاءَسٍ كَذَلِكَ فِي قَوْلِ  
الْإِيْمَانِ الرَّهْدِ وَالْبِهْمَامِ الْعَابِدِ رَحْمَةُ اللَّهِ ثُمَّ وَاللَّهِ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ. تمت



## ب. تصحيح النصوص في كتاب اربعين نوي

### ١. Ablebsie

هو خطأ في رؤية الحروف بسبب تشابه الكلمات والأشكال. حدث هذا بسبب عدم توخي الحذر من المؤلف بسبب تشابه الصوتيات المتساوية تقريبا في الشكل. أما بالنسبة لهذا النوع من الخطأ فهو جمع وطرح النقاط على الصوتيات. نظر كهذا العرض كما تأتي :

Tabel ١ : Ablebsi

رقم	مكتوب	صف	صفحة
١	احبرني	٣	١
٢	ونصوم	٧	١
٣	صلي	٣	٢
٤	رمضان	٧	١
٥	صلي	٣	٢
٦	يؤمن	٤	٢
٧	تعالى	٦	٢
٨	صلي	١	٣



٣	٢	يؤمن	٩
٣	٤	شهره	١٠
٣	٤	تعالى	١١
٤	٦	صلى	١٢
٥	٢	معنى	١٣
٦	٦	صلى	١٤
٦	٧	تعالى	١٥
٩	٣	التانى	١٦
١٠	١	متى	١٧
١٠	٤	بلى	١٨
١١	٧	كثرة	١٩
١٢	٧	التقوى	٢٠
١٢	٧	على	٢١
١٣	١	على	٢٢
١٤	٥	تعالى	٢٣



١٦	٥	تعالی	٢٤
١٦	٥	حتی	٢٥
١٦	٧	تعالی	٢٦
١٧	٢	خبر	٢٧
١٨	٤	تعالی	٢٨
١٨	٦	تعالی	٢٩
١٩	٢	علی	٣٠
١٩	٣	علی	٣١
٢٠	٤	علی	٣٢
٢١	٦	سخص	٣٣
٢٢	١	تعالی	٣٤
٢٢	٦	حتی	٣٥



## ٢. Korup

أخطاء في النص ناتجة عن كلمات غير قابلة للقراءة بسبب المخطوطات الممزقة. نظر

كهذا العرض كما تأتي :

Tabel ٢: Korup

رقم	تصحيح	مكتوب	صف	صفحة
١	وتؤتوا	غير واضح	٦	١
٢	طيبة	غير واضح	٧	١٤

بناء على الجدول السابقة، فإن أنواع الأخطاء الفاسدة في مخطوطة الأربعين النووي

هي ٢ أنواع. يحدث هذا بسبب عمر المخطوطة القديمة ، وتلاشي الكتابة في

المخطوط بسبب التعرض الذي يمكن أن يتسبب في تلاشي الكتابة بحيث لا يمكن

قراءتها .

### ٣. Lacunae

النسخ أو المسخ، المثل في الحروف أو الكلمات أو الجمل التي تؤدي إلى عدم وجود أو فقدان حرف أو كلمة أو جملة واحدة أو أكثر في النص. نظر كهذا العرض كما تأتي:

Tabel ٣ : Lacunae

رقم	تصحيح	مكتوب	صف	صفحة
١	الإسلام	الإسلم	٤	١
٢	الخوف	لخوف	٤	١١
٣	الحياء	لحياء	٧	١١
٤	الجسد	لجسد	٣	١٤
٥	الجسد	لجسد	٧	١٥
٦	ان يقطع	ايقطع	٤	١٧
٧	القول	اقول	٣	٢١
٨	الحدلة	لحدلة	١	٢٣
٩	الزاهد	الزهد	٤	٢٣

#### ٤. Interpolation

الاستيفاء هو مغالطة تسبب زيادة أو نقصان في الحروف. هذا الخطأ خطأ فادح للغاية لأنه يمكن أن يسبب تغييرا في المعنى. في هذه الدراسة، لم يتم العثور على استيفاء.

#### ٥. Apokope

هو فقدان حرف في نهاية الكلمة بسبب تسرع المؤلف بحيث يكون هناك خطأ في الكتابة. يمكن رؤية مثل هذه الأعراض في الجدول :

table ٤: Apokope

رقم	تصحيح	مكتوب	صف	صفحة
١	مُحَدَا	مُحَدَّ	٥	١
٢	إيمان	إيما	٢	٢
٣	ميثاق	ميثا	٢	٩
٤	مع	م	٥	١٢
٥	مُحَدَا	مُحَدَّ	٥	٢٠



## ٦. Orthographic Error

خطأ إملائي هو خطأ إملائي في كتابة السيناريو. هناك تناقض في الكتابة أ. يمكن

رؤية مثل هذه الأعراض في الجدول التالي:

Table ٥ : Orthographic Error

تصحيح	مكتوب	صف	صفحة	نمرة
الصلاة	الصلواة	٦	١	١
إقام	يقيم	٧	١	٢
الزكاة	الزكوة	٧	١	٣
صلاة	صلوة	٧	٤	٤
الزكاة	الزكواة	٣	١١	٥

## ٧. Saut Du Meme Au Meme

الكلمات أو الجمل المفقودة بسبب النسيان أو التجاوز بسبب وجود كلمتين

متشابهتين تقريبا يمكن أن تغير جوهر النص بسبب تغيير في المعنى. في هذه الدراسة، لم

يكن هناك Saut du meme au meme .

## ت. تحرير النصوص في كتاب اربعين نووي

تحتوي مخطوطة اربعين نواوي على مخطوطة واحدة فقط من هذه المخطوطات. هذه المخطوطة هي مخطوطة واحدة. لذلك، فإن طريقة المخطوطة هذه لتحرير النص المستخدم هي طريقة قياسية لا توجد فيها مقارنة بالمخطوطات. تبدأ المخطوطة المدروسة من هذه الدراسة من الصفحة الأولى إلى الصفحة الثانية والثلاثين. فيما يلي طبعة منقحة من مخطوطة كتاب الأربعين النووي:

وَجَلَسَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَّصِلًا رُكْبَتَيْهِ بِرُكْبَتَيْهِ وَاضِعًا يَدَيْهِ عَلَى فَحْدَيْهِ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ الْإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامَ الصَّلَاةَ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةَ وَتَصَوْمَ رَمَضَانَ وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ ثُمَّ قَالَ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْإِيمَانُ أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدْرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ ثُمَّ قَالَ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْإِيمَانُ أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدْرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ



مِنْ اللَّهِ تَعَالَى فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ ثُمَّ قَالَ أَحَبِّبْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ أَنْ تَعْبُدَ رَبَّكَ  
 كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرُوكَ فَقَالَ صَدَقْتَ يَا مُحَمَّدُ فَعَابَ ثُمَّ قَالَ  
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ السَّائِلِ يَا عُمَرُ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ  
 وَرَسُولُهُ أَعْلَمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذَا جَبْرَائِيلُ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ  
 أَتَاكُمْ لِيُعَلِّمَكُمْ دِينَكُمْ رَوَاهُ مُسْلِمٌ اِعْلَمَ أَنَّ مَعْنَى الْإِسْلَامِ الْإِنْقِيَادُ لِأَمْرِ اللَّهِ تَعَالَى  
 وَالْإِجْتِنَابُ عَنِ نَوَاهِيهِ وَمَعْنَى الْإِيمَانِ التَّصَدِيقُ بِمَا جَاءَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ تَعَالَى إِذَا سُئِلْتَ أَمْسِلِمُ أَنْتَ فَقُلْتَ الْحَمْدُ لِلَّهِ فَإِنْ قِيلَ  
 مَا مَعْنَاهُ قُلْتَ الثَّنَاءُ لِلَّهِ وَالشُّكْرُ لِأَنْعَامِ إِذَا سُئِلْتَ أَنْتَ مِنْ ذُرِّيَّةٍ مَنْ قُلْتَ أَنَا  
 مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا سُئِلْتَ أَنْتَ فِي مِلَّةٍ مَنْ قُلْتَ أَنَا فِي مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ  
 عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا سُئِلْتَ أَنْتَ مِنْ أُمَّةٍ مَنْ قُلْتَ أَنَا مِنْ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ إِذَا سُئِلْتَ فِي آيِّ مَذْهَبٍ أَنْتَ قُلْتَ أَنَا مِنْ مَذْهَبِ إِمَامِ الْمُؤْمِنِينَ وَتَأْتِي  
 الْمُتَّقِينَ مُحَمَّدِ ابْنِ إِدْرِيسَ الشَّافِعِيِّ رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِذَا سُئِلْتَ كَمَ عَدَدِ الْمَذْهَبِ  
 قُلْتَ أَرْبَعَةٌ الْأَوَّلُ مَذْهَبُ الْإِمَامِ أَبِي حَنِيفَةَ الْكُوفِيِّ وَالثَّانِي مَذْهَبُ إِمَامِ  
 الشَّافِعِيِّ وَالثَّلَاثُ مَذْهَبُ الْإِمَامِ الْمَالِكِ وَالرَّابِعُ مَذْهَبُ إِمَامِ أَحْمَدَ ابْنِ حَمْبَلٍ  
 رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ إِذَا سُئِلْتَ مَتَى كُنْتُ مُسْلِمًا قُلْتَ يَوْمَ الْعَهْدِ وَالْمِيثَاقِ



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:  
 1. Dilarang mengutip, sebagian dan atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber asal.  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Sunha Jambi.  
 2. Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Sunha Jambi.

وَهُوَ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ فِيهِ أَرْوَاحَ الْعِبَادِ وَاحْضَرَهُمْ وَسَأَلَهُمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى  
 إِذَا سُئِلَتْ مَارِءُسُ الْإِيمَانِ وَمَاقَلْبُهُ وَمَابَدَائُهُ وَمَانُورُهُ وَمَاطَلَمَتُهُ وَمَاحَلَاتُهُ  
 وَمَاحِكْمَتُهُ وَمَاشَرِيعَتُهُ وَمَاحَبُّهُ وَمَأْتَمِرَتُهُ وَمَاوَرُقُهُ وَمَاقِسْرُهُ وَمَاسَحَّهُ وَمَاعِرْفُهُ  
 وَمَاوَفُقُهُ قُلْتُ رَأْسُهُ الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَاتُ وَهِيَ لِأَلَّهِ الْإِلَهِ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَقَلْبُهُ  
 تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ وَبَدَائُهُ كَثْرَةُ ذِكْرِ اللَّهِ وَنُورُهُ الصِّدْقُ وَظَلَمَتُهُ الْكِذْبُ وَحَلَاوَتُهُ  
 الطَّهَارَةُ وَمَاوُهُ الزَّكَاةُ وَحِكْمَتُهُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْخَوْفِ وَالرَّجَاءِ وَشَرِيعَتُهُ تَحْلِيلُ  
 الْجَلَالِ وَتَحْرِيمُ الْحَرَامِ وَحُبُّهُ الْعِلْمُ وَتَمَرَّتُهُ الطَّاعَةُ وَوَرُقُهُ التَّقْوَى وَقِسْرُهُ الْحَيَاءُ وَمُحَدُّ  
 الدُّعَاءِ وَعِرْفُهُ الْإِحْلَاصُ وَبَيْتُهُ قَلْبُ الْمُؤْمِنِينَ وَوَفُقُهُ الصَّلَاةُ النَّافِلَةُ إِذَا سُئِلَتْ  
 فِي الْإِيمَانِ أَوْ الْإِيمَانِ فِينِكَ قُلْتُ أَنَا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْإِيمَانُ مَعَ صِفَتِي إِذَا سُئِلَتْ  
 الْإِيمَانُ فَرِيضَةٌ أَمْ سُنَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ فَرِيضَةٌ وَعَلَى الْمُسْلِمِينَ سُنَّةٌ إِذَا سُئِلَتْ  
 الْإِيمَانُ مَخْلُوقٌ أَمْ غَيْرُ مَخْلُوقٍ قُلْتُ الْإِيمَانُ هِدَايَةُ اللَّهِ وَإِقْرَارُ الْعَبْدِ بِلِسَانِهِ  
 وَتَصَدِيقُهُ بِجَنَانِهِ وَاهْتِدَائِهِ صُنْعَ الرَّبِّ وَهُوَ غَيْرُ مَخْلُوقٍ وَالْإِقْرَارُ وَالتَّصَدِيقُ مِنْ  
 فِعْلٍ وَهُوَ مَخْلُوقٌ إِذَا سُئِلَتْ إِذَا مَاتَ الْمُؤْمِنِينَ أَيْنَ يَذْهَبُ إِيْمَانُهُ مَعَ الرُّوحِ أَوْ  
 الْجَسَدِ قُلْتُ مَعَهُمَا جَمِيعًا لِأَنَّ الْإِيمَانَ كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ وَهِيَ شَجَرَةٌ الْمَعْرِفَةُ يَقُولُهُ  
 تَعَالَى أَمْ تَرَكَيفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ فِي

الْأَرْضِ وَفُرُوعُهَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ شَجَرَةُ الْمَعْرِفَةِ وَلِلشَّجَرَةِ عُرُوقٌ وَفُرُوعٌ فَمَا دَامَ  
 الْمُؤْمِنُ فَعُرُوقُ شَجَرَةِ الْمَعْرِفَةِ فِي جَسَدِ وَفِي أَعْضَائِهِ وَفُرُوعُهَا فِي قَلْبِهِ وَإِذَا  
 مَاتَ بَقِيَ عُرُوقُهَا فِي الْقَلْبِ أَوِ الْجَسَدِ فِي الْقَبْرِ مَعَ الْإِيمَانِ وَالرُّوحِ فِي الْعِلِيِّينَ مَعَ  
 الْإِيمَانِ قُلْتُ الْإِيمَانُ هُوَ مِثْلُ نُورٍ يَدْخُلُ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِينَ بِفَضْلِ اللَّهِ تَعَالَى  
 وَكَرَمِهِ حَتَّى يَعْرِفَ خَالِقَهُ بِتَوْحِيدٍ مِنْ غَيْرِ كَيْفٍ وَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى أُولَئِكَ كَتَبَ  
 اللَّهُ سَبِيلًا فَإِنْ سُئِلْتَ مَا الشَّهَادَةُ فَقُلْ هِيَ خَيْرٌ قَاطِعٌ عَنْ مُعَايِنَةِ أَوْ عِلْمٍ بِدَلِيلٍ  
 قَاطِعٍ لِأَنَّ الشَّاهِدَ إِذَا أَشْهَدَ شَيْئًا وَجَبَ أَنْ يَقْطَعَ عِلْمَهُ عَلَيْهِ فَإِنْ سُئِلْتَ  
 مَا الْإِيمَانُ فَقُلْ الْإِيمَانُ هُوَ الْإِقْرَارُ بِاللِّسَانِ وَالتَّصَدِيقُ بِالْقَلْبِ فَإِنْ سُئِلْتَ مَا  
 أَرْكَانُ الْإِيمَانِ فَقُلْ هِيَ الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدْرِ  
 خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللَّهِ فَقُلْ أَمَنْتُ بِاللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ سُئِلْتَ كَيْفَ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقُلْ  
 أَمَنْتُ بِاللَّهِ تَعَالَى إِلَهُ حَقٌّ مَوْجُودٌ بِذَاتِهِ وَصِفَاتِهِ وَأَفْعَالِهِ لَيْسَ لَهُ كُفُوٌّ فِي قُلُوبِهِمْ  
 الْإِيمَانُ إِذَا سُئِلْتَ الْإِيمَانُ عَلَى كَمِّ وَجْهِ قُلْتُ عَلَى حَمْسَةِ أَوْجِهٍ إِيْمَانٌ مَطْبُوعٌ وَهُوَ  
 إِيْمَانُ الْمَلَائِكَةِ وَإِيْمَانٌ مَعْصُومٌ وَهُوَ إِيْمَانُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِيْمَانٌ مَقْبُولٌ وَهُوَ إِيْمَانُ  
 الْمُؤْمِنِينَ وَإِيْمَانٌ مَوْقُوفٌ وَهُوَ إِيْمَانُ الْمُبْتَدِعِينَ وَإِيْمَانٌ مَرْدُودٌ وَهُوَ إِيْمَانُ الْمُنَافِقِينَ  
 إِذَا سُئِلْتَ عَلَى مَا بَنِيَ الْإِسْلَامُ قُلْتُ عَلَى حَمْسَةِ شَهَادَةٍ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ



مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَأَقَامِ الصَّلَاةَ وَآتِئَا الزَّكَاةَ وَصَوْمِ رَمَضَانَ وَحُجِّ الْبَيْتِ إِنْ  
 اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا إِذَا سئِلْتَ إِيمَانُ الْمُقَلِّدِ وَهُوَ الَّذِي يُقْبَلُ الْقَوْلُ الْغَيْرِ بِلَا  
 دَلِيلٍ أَوْ يُعْتَبَرُ أَمْ لَا قُلْتَ يَعْتَبَرُ لَكِنَّهُ عَاصِيًا بِتَرْكِ الْإِسْتِدْلَالِ إِذَا سئِلْتَ إِذَا أَمَرَ  
 شَخْصٌ حَالَ بَاءِ سِ كُونُ مَقْبُولًا أَمْ لَا قُلْتَ لَا لِقَعْدِ الْإِمْتِنَالِ لِقَوْلِهِ تَعَالَى فَلَمَّا  
 رَأَوْ بَاءً سَنَاءً قَالُوا أَمْنَا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكُفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ  
 إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْ بِأَسْنَا إِذَا سئِلْتَ إِيمَانُ الْبَاءِ سِ يَكُونُ مَسْمُوعًا أَمْ لَا قُلْتَ لَا يَكُونُ  
 مَسْمُوعًا لِأَحَدٍ مِنَ الْعِبَادِ حَتَّى لَوْ أَمَرَ مُحَمَّدٌ وَسَمِعَ مِنْهُ فِي تِلْكَ الْحَدَلَةِ لِأَنَّهُ  
 لَا يَكُونُ ذَلِكَ إِيمَانٌ إِخْتِيَارٍ بَلْ يَكُونُ ذَلِكَ إِيمَانٌ بَاءِ سِ كَذَلِكَ فِي قَوْلِ الْإِيمَانِ  
 الرَّهْدِ وَالْبِهْمَامِ الْعَابِدِ رَحْمَةُ اللَّهِ ثُمَّ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ. تمت



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber asal.  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Sunha Jambi.  
 2. Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Sunha Jambi.

## الباب الخامس

### الإختتام

#### أ. الخلاصة

بناء على البحث الذي أجراه الباحثون، يمكن خاتمة ما يأتي:

١. مخطوطات كتاب الأربعين النووي هو نسخة مخطوطات من كتاب الأربعين

النووي. حالة المخطوطات جيدة، لكن هناك بعض الأخطاء التي تلاشت

بسبب العمر وبعضها ممزق.

٢. تحتوي مخطوطات كتاب الأربعين النووي على حديث يبين طاعة الله سبحانه

وتعالى، وعن مختلف أنواع المدارس، وفهم الإسلام والعقيدة والإحسان وغيرها.

٣. بناء على الأبحاث التي أجراها الباحثون عند كتابة هذه المخطوطات، يمكن

العثور على عدة أنواع من الأخطاء، وهي:

Orthografic ° ، ° Apocope ، ١٤ Lacunae ، ٢ korup ، ٣° Ablebsi

Error. Saut Du Meme Au Meme, Interpolation غير موجود

## ب. الإقتراحات

بعد إجراء هذه الدراسة، أراد الباحث التعبير عن امتنانه لإكمالها بشكل جيد. لكن الباحثين يدركون أيضا أنه لا يزال هناك العديد من الأخطاء. لهذا السبب ، لا ينسى الباحثون أن يقولوا آسف. نأمل أن يكون هذا البحث مفيدا للجيل القادم ككنز علمي وللبحث القادم.



## المراجع اللغة العربية

أبو زكرياء يحيى، محي الدين. ٢٠١٣. *أربعين نووي*. أمريكا: دارالمنار

الشوم، محمد قاسم. ١٩٧١. *منهجية البحث وعلم المكتبات وتحقيق*

*المخطوطات*. بيروت: دار الكتاب العلمية

خليل، أحمد. ٢٠١٨. *مؤسسات المجتمع المدني طموح تتهدده الشبهات*. رياض: مركز

الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية

محمد الخراط، أحمد. ١٩٨٣. *محاضرات في تحقيق النصوص*. المدينة المنورة: المنارة

منور، احمد ورسون. ١٩٨٤. *قاموس المنور*. سورابايا: فوستاكا

هارون، محمد عبد السلام. ١٩٥٤. *تحقيق النصوص*. مصر: مكتبة الخنج



## المراجع اللغة الإندونيسية

- Harahap, Nurhayati. ٢٠٢١. *Filologi Nusantara*. Jakarta: Kencana
- Itanti, Kun Zachrun. *Metode Penelitian filologi & Penerapannya*. Yogyakarta : Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada dan Penerbit Elmeta
- Kamus Pusat Bahasa. ٢٠٠٨. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta : Pusat Bahasa
- Lubis, Nabilah. ٢٠٠٧. *Naskah Teks dan Metodologi Penelitian Filologi cet. IV* : Jakarta Puslitbang Lektur Keagamaan Badan Litbang dan Diklat Departemen Agama RI
- Mastuhu. ٢٠٠٠. *Manajemen Penelitian Agama, Perspektif dan Praktis*. Jakarta: Badan Penelitian dan Pengembangan Agama Jakarta
- Muhammad, Hikayat Ahmad. Azzindik, Hujjatussiddiq li Daf, Mardam, Syekh Bagenda Kun Zahrun Istanti. ٢٠١٠. *Studi Teks Sastra Melayu dan Jawa*. Yogyakarta Republik Indonesia. *Undang-Undang RI Nomor ٤٣ tahun ٢٠٠٧ Tentang Perpustakaan Pasal ٦ ayat ١ a*
- Syarifuddin. ٢٠١٢. *Kitab Dalam Naskah Syarh Minhaj Al Talibin karya Jalaluddin Al Mahalli (Studi Kritik Teks Filologis)*. Makassar
- Sulistiyorini, Dwi. ٢٠١٥. *Filologi Teori dan Penerapannya*. Malang : Madani
- Tim Pelaksana Penyusunan Profil Puslitbang Lektur Keagamaan. ٢٠٠٩. *Profil Puslitbang Lektur Keagamaan: Puslitbang Lektur Keagamaan Dari Masa ke Masa* Jakarta: Badan Litbang dan Diklat Puslitbang Lektur Keagamaan

## بطاقة الاستشارة

الاسم : سبي مشطرة الفضلية

رقم التسجيل : ٤٠١١٩٠٠٠٥

كلية / قسم : كلية الآداب وعلوم الإنسانية / قسم اللغة العربية وآدابها

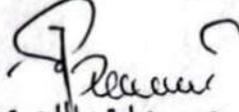
عنوان البحث : تحليل المخطوطات في كتاب الأربعين النووي لمحمد هاشم بن عبد الرحمن (دراسة في علم تحقيق النصوص)

المشرفة الأولى : سري سودياري، الماجستير

الرقم	التاريخ	المادة الاستشارة	التوقيع
١	١٦ نوفمبر ٢٠٢٢	إصلاح كتابة الموضوع	
٢	٢٠ ديسمبر ٢٠٢٢	إصلاح الباب الأول والباب الثاني	
٣	٢٣ ديسمبر ٢٠٢٣	إصلاح التقنية الكتابة	
٤	٢٨ ديسمبر ٢٠٢٣	تعميق التحليل البيانات	
٥	٤ يناير ٢٠٢٣	إصلاح الباب الثالث	
٦	١٣ فبراير ٢٠٢٣	زيادة إطار النظري	
٧	٢١ فبراير ٢٠٢٣	تشاور الباب الرابع	
٨	٤ ابريل ٢٠٢٣	تشاور الباب الخامس	

جامعي، ٥ ابريل ٢٠٢٣

المشرفة الأولى

  
سري سودياري، الماجستير

١٩٧٢٠٣١٥٢٠٠٧٠١٢٠٢٨

## بطاقة الاستشارة

الاسم : ميني مشطرة الفضلية

رقم التسجيل : ٤٠١١٩٠٠٠٥

كلية / قسم : كلية الأدب وعلوم الإنسانية / قسم اللغة العربية وآدابها

عنوان البحث : تحليل المخطوطات في كتاب الأربعين النووي لمحمد هاشم بن عبد الرحمن (دراسة في علم تحقيق النصوص)

المشرف الثاني : أهديات ماهيندرا، الماجستير

الرقم	التاريخ	المادة الاستشارة	التوقيع
١	١٦ نوفمبر ٢٠٢٢	إصلاح كتابة الموضوع	ف
٢	٢٠ ديسمبر ٢٠٢٢	إصلاح الباب الأول والباب الثاني	ف
٣	٣ يناير ٢٠٢٣	توضيح مصادر البيانات	ف
٤	٤ يناير ٢٠٢٣	تعميق التحليل البيانات	ف
٥	٥ يناير ٢٠٢٣	إصلاح الباب الثالث	ف
٦	٨ مارس ٢٠٢٣	زيادة إطار النظري	ف
٧	١٧ مارس ٢٠٢٣	إصلاح الباب الرابع	ف
٨	٣ ابريل ٢٠٢٣	إصلاح الباب الخامس	ف

جامعي، ٥ ابريل ٢٠٢٣

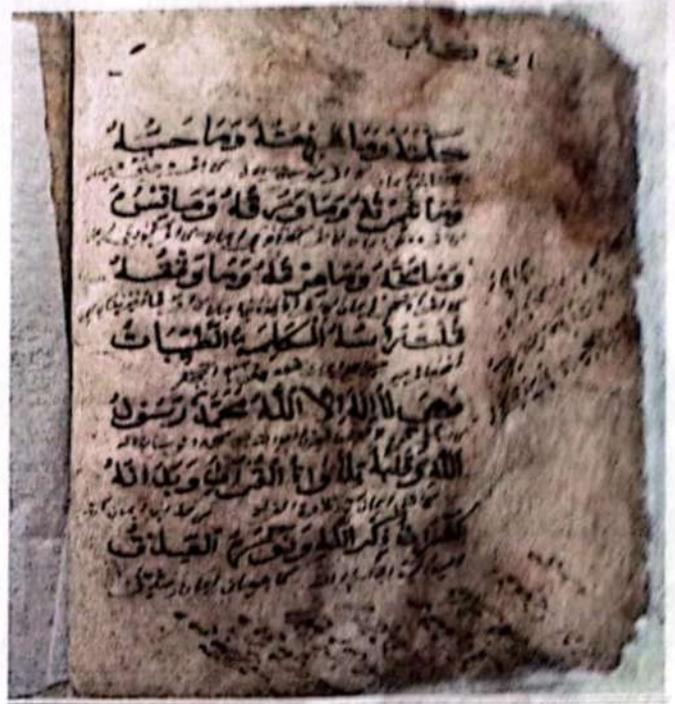
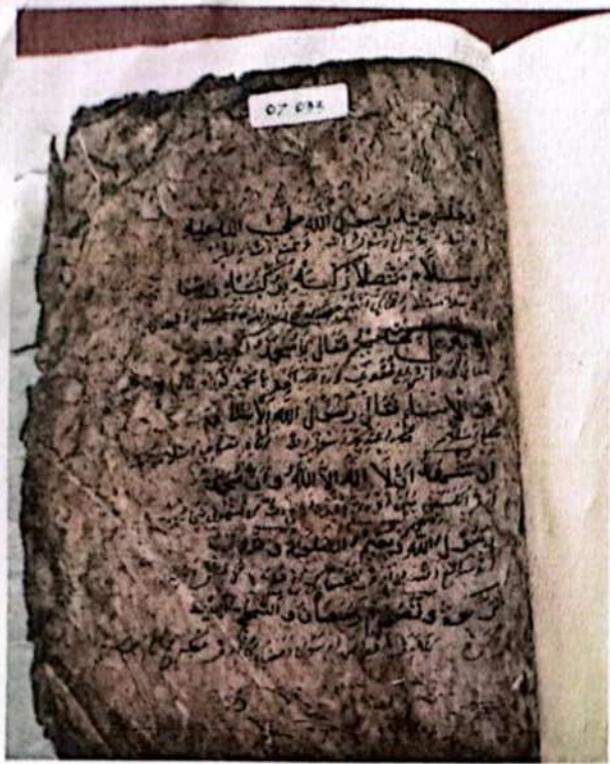
المشرف الثاني

أهديات ماهيندرا، الماجستير

١٩٨٩٠٥١٤٢٠١٨٠١١٠٢



صورة ١،٢: مقابلة في مسيوم سيغنجاي



صورة ٣٤ : المخطوطات أربعين نووي لمحمد هاشم بن عبد الرحمن